



УЗБЕКСКИЙ
ЯЗЫК
для стран СНГ



O'ZBEKISTON RESPUBLIKASINING DAVLAT MADHIYASI

Mutal BURHONOV *musiqasi*

Abdulla ORIPOV *so'zi*

Serquyosh, hur o'lkam, elga baxt, najot,
Sen o'zing do'stlarga yo'ldosh mehribon!
Yashnagay to abad ilm-u fan, ijod,
Shuhrating porlasin toki bor jahon!

Oltin bu vodiylar – jon O'zbekiston,
Ajdodlar mardona ruhi senga yor!
Ulug' xalq qudrati jo'sh urgan zamon
Olamni mahliyo aylagan diyor!

Bag'ri keng o'zbekning o'chmas iymoni,
Erkin, yosh avlodlar senga zo'r qanot!
Istiqlol mash'ali, tinchlik posboni,
Haqsevar ona yurt, mangu bo'l obod!

Oltin bu vodiylar – jon O'zbekiston,
Ajdodlar mardona ruhi senga yor!
Ulug' xalq qudrati jo'sh urgan zamon
Olamni mahliyo aylagan diyor!

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Московский государственный лингвистический университет»

**Г. Х. Бакиева, Б. Х. Караева, Е. Н. Коршунова,
И. А. Краева, Д. М. Тешабаева, Г. М. Фролова**

УЗБЕКСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ СТРАН СНГ

УЧЕБНИК

Рекомендовано Учебно-методическим объединением
по образованию в области лингвистики
Министерства образования и науки Российской Федерации
для студентов, обучающихся по лингвистическим специальностям и направлениям

Москва
ИПК МГЛУ «Рема»
2012

УДК 811.512.133
Б12

Издание подготовлено при поддержке Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества государств-участников СНГ



Рецензент

д-р филол. наук,
проф. Национального университета Узбекистана
Р. Р. Сайфуллаева

Эксперт

канд. филол. наук, доц. Ташкентского государственного
педагогического университета имени Низами
К. Т. Муллаходжаева

Ответственный редактор

д-р филол. наук, проф. Т. С. Сорокина

Узбекский язык для стран СНГ : учебник / Г. Х. Бакиева, Б. Х. Караева, Е. Н. Коршунова, И. А. Краева, Д. М. Тешабаева, Г. М. Фролова. – М. : ИПК МГЛУ «Рема», 2012. – 330 с.

ISBN 978-5-88983-430-4

Учебник «Узбекский язык для стран СНГ» предназначен для широкого круга лиц, проявляющих интерес к языку и культуре Республики Узбекистан.

Издание подготовлено для начального этапа обучения и является двуязычным. Задания и учебные материалы Учебника нацелены на развитие лексической, грамматической и межкультурной коммуникативной компетенции и создают условия для реальной коммуникации в рамках диалога культур. Основным источником лингвострановедческой информации являются тексты разного уровня трудности и жанровой принадлежности, которые отражают историю, культуру и современную жизнь Узбекистана в социально-экономическом и образовательном контексте.

Учебник предполагает работу как под руководством преподавателя, так и самостоятельное изучение узбекского языка.

Издание дополнено компакт-дискom с электронной версией учебника и аудиокурсом.

УДК 811.512.133

ISBN 978-5-88983-430-4

© Московский государственный
лингвистический университет, 2012
© МФГС, 2012

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие / So'z boshi	5
Методические рекомендации / Uslubiy tavsiyalar	7

ЧАСТЬ I

МОДУЛЬ I (Вводный)

Об узбекском языке / O'zbek tili haqida.....	13
Латинский алфавит узбекского языка / Lotin yozuvi asosidagi o'zbek alifbosi	14
Звуки узбекского языка / O'zbek tili nutq tovushlari.....	15
Слог / Vo'g'in.....	22
Ударение / Urg'u	22

МОДУЛЬ II

Урок 1 / 1-dars Как спросить: Кто это? Что это? / Bu kim? Bu nima?	27
Урок 2 / 2-dars Как поздороваться? Как попрощаться? / Salomlashish. Xayrlashish	42
Урок 3 / 3-dars Как познакомиться? / Tanishuv	53

МОДУЛЬ III

Урок 1 / 1-dars Как обратиться к собеседнику? Как извиниться? Как поблагодарить? Как выразить просьбу? / Kimga qanday murojaat etish kerak? Kechirim so'rash. Minnatdorchilik bildirish. Iltimos qilish.....	64
Урок 2 / 2-dars Как спросить у собеседника, сколько ему лет? / Kim necha yoshda?	78
Урок 3 / 3-dars Откуда вы приехали? Где вы живете? / Siz qayerliksiz? Siz qayerda yashaysiz? ...	87

МОДУЛЬ IV

Урок 1 / 1-dars Расскажите о себе / Siz kimsiz?	99
Урок 2 / 2-dars Расскажите о своей семье / Sizning oilangiz?	116
Урок 3 / 3-dars Расскажите о друге / Do'st. Do'stlik haqida	128

МОДУЛЬ V

Урок 1 / 1-dars	
Расскажите о своём университете / Sizning universitetingiz	140
Урок 2 / 2-dars	
Расскажите о своем городе / Mening shahrim.....	148
Урок 3 / 3-dars	
Расскажите о климате Вашей страны / Mamlakatimiz iqlimi.....	160
Testlar / Тесты	170

ЧАСТЬ II

Знакомимся с Узбекистаном / O'zbekiston bilan tanishamiz

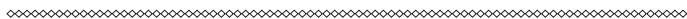
Раздел I / I Bo'lim	
Культурно-историческое наследие Узбекистана / O'zbekistonning tarixiy madaniy merosi	184
Раздел II / II Bo'lim	
Известные исторические личности / Mashhur tarixiy shaxslar.....	198
Раздел III / III Bo'lim	
Народное творчество Узбекистана / O'zbekistonning xalq o'g'zaki ijodi.....	220
Раздел IV / IV Bo'lim	
Стихи узбекских поэтов / O'zbek shoirlarining she'rlari.....	233
Раздел V / V Bo'lim	
Путешествие по Узбекистану / O'zbekiston bo'ylab sayohat qilamiz.....	244
Раздел VI / VI Bo'lim	
Международное сотрудничество Республики Узбекистан / O'zbekiston Respublikasining xalqaro hamkorligi	259

ЧАСТЬ III

Дополнительные задания / Qo'shimcha topshiriqlar

Совершенствуем лингвистическую компетенцию / Tilshunoslik bo'yisha ilmimizni oshiramiz.....	265
Совершенствуем коммуникативную компетенцию / Muloqotga kirishish bo'yisha ilmimizni oshiramiz	268
Краткий грамматический справочник / Qisqacha grammatik ma'lumotnoma.....	279
Узбекско-русский словарь / O'zbekcha-ruscha lug'at.....	313
Литература / Adabiyotlar	330

ПРЕДИСЛОВИЕ SO'Z BOSHI



Учебник «Узбекский язык для стран СНГ» предназначен для начального этапа обучения узбекскому языку. Издание представляет собой обобщение опыта Московского государственного лингвистического университета и Узбекского государственного университета мировых языков – университетов-партнеров, в которых узбекский язык преподается как иностранный,

Концепция Учебника, разработанная специалистами Московского государственного лингвистического университета, является инновационной: исходит из новейших теоретических положений межкультурной коммуникации, лингвистики, лингводидактики; включает билингвальный компонент; учитывает современное состояние узбекского языка; опирается на действующие европейские образовательные стандарты обучения; ориентирована на мотивированную самостоятельную и автономную работу обучающегося. В нем учтены требования документа «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком» и Европейского языкового портфеля для России, разработанного Московским государственным лингвистическим университетом.

Таким образом, данный практический курс узбекского языка выполнен в русле компетентностного подхода к обучению иностранным языкам, что определяет его организацию.

Учебник состоит из трех частей. Приложение к учебнику содержит краткий грамматический справочник, узбекско-русский словарь и список литературы.

Первая часть представляет собой базовый курс узбекского языка, предполагающего работу над произносительными, грамматическими и лексическими навыками. В ее состав входят пять модулей, в том числе один вводный и четыре модуля основного курса: два модуля для достижения допорогового уровня А2 и два модуля для достижения порогового уровня В1. Уроки модуля объединены по тематическому принципу и развивают навыки и умения эффективного речевого поведения в социально и личностно значимых ситуациях общения. Базовый курс завершают тестовые задания по пройденному материалу.

Вторая часть состоит из шести тематических разделов, включающих тексты на русском и узбекском языках, формирующие фоновые


знания обучающихся по культуре, истории Узбекистана. Представлены также учебные материалы, содержащие информацию о сегодняшнем дне Республики. Культурологический аспект находит свое отражение и в предлагаемых пословицах, поговорках и других фольклорных текстах в рамках изучаемой тематики. Тексты сопровождаются заданиями коммуникативного характера, формирующими межкультурную коммуникативную компетенцию.

Третья часть Учебника предлагает дополнительные материалы и задания, которые могут быть использованы как в аудитории под руководством преподавателя, так и при самостоятельном изучении узбекского языка.

Учебник является двуязычным. Задания, пояснения и правила формулируются параллельно на двух языках – узбекском и русском.

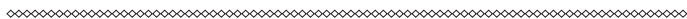
Учебник построен на материалах культурологической направленности, отражающих этнические и национально-специфические особенности узбекского народа. Работа с учебником предполагает регулярный промежуточный и итоговый контроль учебных достижений студентов. Контроль направлен на выявление на данном этапе обучения необходимого и достаточного уровня лингвистической и коммуникативной компетенций, служащих основой для продуктивного социального взаимодействия.

Принцип коммуникативно-ориентированного обучения узбекскому языку, лежащий в основе учебника, находит свое отражение в использовании эффективных и динамичных способов и приемов обучения, которые призваны стимулировать осмысленную речевую деятельность студентов.

Учебник дополнен аудиокурсом: задания, помеченные значком , записаны на аудионосителе.

Учебник предназначен для начального этапа обучения русскоязычных студентов из стран Содружества, находящихся вне языковой среды изучаемого языка, а также для широкого круга лиц, проявляющих интерес к узбекскому языку и культуре.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ USLUBIY TAVSIYALAR



Эффективный пользователь иностранного языка — это человек, который может решить ту или иную коммуникативную задачу, а не просто порождать отдельные фразы, даже если они грамматически правильные. Исходя из этого, предлагаемый учебник узбекского языка опирается на коммуникативный метод обучения иностранным языкам, к несомненным преимуществам которого следует отнести:

- ориентированность обучения на личность учащегося;
- широкое использование социально-культурного контекста диалога культур;
- учет коммуникативной значимости учебного материала;
- разнообразие форм интерактивного общения учащихся (драматизации, ролевые игры, проекты и т.д.), разнообразие приемов обучения, широкое использование изобразительной наглядности (фотографий, рисунков и др.).

Коммуникативная направленность предполагает обучение иностранному языку как средству общения и создание на занятии условий общения, адекватных реальным, что обеспечивает успешное формирование речевых умений.

Следует стимулировать неподготовленные высказывания учащихся и использовать возможности занятий иностранного языка для развития коммуникативной компетенции учащихся и для осуществления реального общения преподавателя со студентами. Ситуации педагогического общения в таком случае рассматриваются как ситуации реального общения, обладающие огромным потенциалом для стимулирования коммуникации между преподавателем и студентами, а также студентов между собой, а следовательно, для совершенствования коммуникативной компетенции обучающихся.

Высказывание, не соотнесенное с ситуацией общения, хотя и остается понятным, воспринимается носителем языка как чуждое, как речь иностранца. Формирование умений и навыков предполагает не только учет сведений формально-структурного характера, но и знание ситуативных, социальных и контекстуальных правил их употребления. Усвоению этих знаний могут способствовать предлагаемые в учебнике

лингвострановедческие этюды, а также обучение аутентичным этикетным формулам, принятым в узбекской культуре.

Очень важно опираться на предлагаемые аудио записи носителей изучаемого языка. В результате ознакомления с подлинными образцами звучащей речи учащиеся получают сведения относительно особенностей коммуникации в данном социуме (темп речи, сигналы эмотивного характера, наличие маркеров смысловой связи внутри звучащего текста и др.).

Коммуникативное обучение осуществляется на основе ситуаций, понимаемых как интегративная, динамическая модель социальных, статусных, позиционных, нравственных отношений субъектов общения.

Создание подобия реальных условий общения в большой мере может компенсировать отсутствие естественной иноязычной среды. Для обеспечения эффективности заданий, которые предполагают разыгрывание разнообразных ситуаций общения, важно научить студентов учитывать «регистр» конкретной ситуации, то есть такие параметры, как межличностные отношения между коммуникантами, в том числе и ролевые отношения, тему и место общения. Другими словами, важно обращать внимание студентов на социальное значение лингвистических форм: студенты должны уметь правильно обратиться к старшему или незнакомому человеку, вежливо прервать собеседника, быстро и адекватно выразить свое отношение к какому-либо известию и т.п.

Важно обучать студентов «стратегиям выживания», включая, например, обращение за помощью (вербально/невербально), что чаще всего бывает вызвано межкультурным непониманием. Учащимся следует осознавать, что нарушение коммуникации, возникновение барьера в общении суть явления обычные на всех стадиях изучения и использования неродного языка.

Понимание данного феномена позволит поддерживать интерес учащихся к освоению узбекского языка, поможет им сохранять спокойствие и тем самым избегать эффекта потери речи в практических ситуациях межкультурного общения. Владение стратегической компетенцией, т.е. умение быть гибким и в плане содержания высказывания, и в смысле владения разными способами выражения той или иной мысли, а также

умение компенсировать недостаток языковых и речевых средств, чтобы выйти из затруднительного положения, является важным для подготовки учащихся, и формированию компенсаторных умений следует уделять особое внимание на учебном занятии.

Учитывая принцип личностно ориентированной направленности обучения, важно помнить, что центральной фигурой учебной ситуации становится учащийся, который сотрудничает не только с преподавателем, но и активно работает с другими студентами, выполняя упражнения в парах или малых группах, участвуя в ролевых играх или проектах. Каждый урок должен стимулировать мотивацию учащихся и понимание ими того, что выполнение коммуникативных задач каждого урока зависит от их собственных усилий и устремлений.

Трудно переоценить роль сопоставительного анализа разносистемных языков для подготовки будущих специалистов. Поэтому важно формировать у студентов умения анализировать параллельные структуры родного и изучаемого языков, сравнивать культурные феномены, переводить тексты на родной язык и т.п., что облегчает и дополнительно мотивирует изучение как родного, так и изучаемого языка.

Учет родного языка и культуры обучаемых дает им возможность строить сообщения о себе и своей стране, способствует развитию взаимопонимания между носителями разных социокультурных кодов.

Взаимосвязанное обучение языку и культуре обеспечивается аутентичными текстами, которые знакомят с изучаемой культурой / с традициями / и этикетом общения, принятым в изучаемой культуре, знакомят с картиной инокультурной реальности, показывают, как функционируют явления неродного языка в речи на фоне социального контекста, способствуют анализу сходств и различий между двумя культурами.

С точки зрения коммуникативного подхода важно обеспечивать адекватную обратную связь на занятии иностранного языка. Преподаватель должен, с одной стороны, различать ошибки по степени их значимости для коммуникации, а с другой, в случае необходимости, исправить ошибку, проявляя максимум гибкости, такта, доброжелательности, учитывая этап обучения и материал, в использовании которого была допущена ошибка.

Таким образом, при планировании занятий на основе «Учебника узбекского языка для стран СНГ» следует учитывать, что важными факторами, которые обеспечивают успешность обучения, являются:

- мотивация как осознание цели, ради которой обучающиеся изучают иностранный язык вообще, и тех целей, ради которых они вступают в коммуникацию на изучаемом языке в каждом конкретном случае;

- коммуникативность обучения, которая заключается в том, что обучающийся имеет возможность удовлетворять свое коммуникативное намерение и, следовательно, обучаться иностранному языку в самом процессе иноязычной коммуникации;
- ситуативность, т.е. учет того фактора, что на развитие речевой деятельности на иностранном языке влияют только такие высказывания преподавателя и обучающихся, которые включены в какую-либо речевую ситуацию.

Успешность общения, с одной стороны, зависит от умения реализовать речевое намерение, позволяющее устанавливать контакт и взаимопонимание с людьми иной культуры, информировать и убеждать их, выражать эмоциональное отношение; с другой стороны – от степени владения структурно-системными образованиями на разных уровнях языка, а также от владения набором этикетных и речеобразующих формул изучаемого языка, необходимых для осуществления различных коммуникативных намерений.

ЧАСТЬ I

МОДУЛЬ I (Вводный)

В результате изучения Модуля I вы:

- 1) выучите алфавит узбекского языка;
- 2) познакомитесь с особенностями фонетического строя узбекского языка;
- 3) научитесь читать по-узбекски, опираясь на правила чтения узбекского языка;
- 4) усвоите орфоэпические нормы узбекского языка: научитесь произносить и узнавать на слух специфические звуки узбекского языка.

ОБ УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКЕ O'ZBEK TILI HAQIDA

По своему происхождению узбекский язык относится к тюркской группе алтайской семьи языков.

По своей структуре узбекский язык относится к агглютинативным языкам, в которых формообразование происходит прибавлением специальных аффиксов. В основном один аффикс имеет лишь одно грамматическое значение (одновариантность аффиксов): **-lar-** – аффикс множественного числа, **-im** – аффикс принадлежности – **kitoblarim** (мои книги).

Отличительные черты фонетики узбекского языка:

- элементы сингармонизма, свойственного другим тюркским языкам;
- наличие специфических звуков [h], [q], [oʻ], [gʻ], аналогов которых нет в русском языке.

Основными отличительными чертами узбекского языка в области морфологии являются

- отсутствие грамматического рода;
- отсутствие префиксов и предлогов, что восполняется наличием послелогов, **kabi** (как), **uchun** (для), **bilan** (с) и т. д.

В узбекском языке имя существительное, кроме грамматических категорий числа и падежа, имеет категорию принадлежности, чье значение передается при помощи системы личных аффиксов, присоединяемых к основе: **kitobim** (моя книга).

Прилагательное не согласуется с существительным: **chiroyli** uy (красивый дом), **chiroyli** qiz (красивая девушка), **chiroyli** koʻylak (красивое платье), **chiroyli** gullar (красивые цветы). Прилагательное образует степени сравнения: **chiroyli** (красивый), **chiroyliroq** (красивее), **juda chiroyli** (самый красивый).

Для выражения действия в трех временах: настоящем, прошедшем и будущем существует девять форм глагола.

Основные отличительные черты узбекского языка в области синтаксиса:

- сказуемое обычно находится в конце предложения;
- определение всегда предшествует определяемому слову, т. е. прилагательное всегда стоит перед существительным.

ЗВУКИ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА O'ZBEK TILI NUTQ TOVUSHLARI

В звуковом составе узбекского языка различаются гласные звуки (unli tovushlar), обозначаемые на латинице буквами **a, o, u, o, i, e**, и согласные звуки (undosh tovushlar).

Звуки узбекского языка отличаются от звуков русского языка, при этом особенно значительные различия существуют в системе гласных. Для обозначения гласного звука среднего между русскими звуками [o] и [y] используется особая буква **o'**.

Многие согласные звуки узбекского языка сходны по своему произношению с соответствующими согласными русского языка. Так, например, следующие **11 согласных** звуков в обоих языках произносятся практически одинаково [b], [d], [z], [m], [n], [p], [r], [s], [t], [f], [ch].

Произношение узбекских согласных звуков, обозначаемых буквами **v, g, j, k, l, x, sh**, существенно отличается от произношения русских согласных [в], [г], [ж], [к], [л], [х], [ш].

Согласные звуки [q], [g'], [h], отсутствующие в русском языке, обозначаются особыми буквами **q, g', h**.

Упражнение 1 / 1-mashq

Запомните следующие слова и научитесь правильно их произносить.

Quyidagi so'zlarni eslab qoling va ularni to'g'ri talaffuz qiling.

bilaman (bilyaman) – *знаю*

bilasan (bilyasan) – *знаешь*

biladi (bilyadi) – *знает*

dars (dars) – *урок*

bilamiz (bilyamiz) – *знаем*

bilasiz (bilyasiz) – *знаете*

biladilar (bilyadilyar) – *знают*

birinchi (birinchi) – *первый*

Примечание / Eslatma

В узбекском алфавите буква **a** передает три звука. Буква **a**:

- в словах **qanday** (какой?), **qancha** (сколько?) передает звук более задний, чем русский [a];
- в словах **latta** (тряпка), **mana** (вот) передает звук более передний, чем русский [a] (иногда соответствует русскому [a] после мягких согласных);
- в заимствованных словах произносится звук, аналогичный русскому [a].

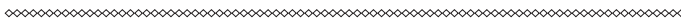
🎧 Упражнение 2 / 2-mashq

Прочитайте приведенные ниже слова. Произнесите твердо все звуки, передаваемые соответствующими буквами. Переведите слова на русский язык, используя словарь.

Quyida berilgan so'zlardagi tegishli harflar orqali tovushlarni qattiq talaffuz qiling, ularni eslab qoling. Lug'atdan foydalangan holda, ularni rus tiliga tarjima qiling.

Andijon, a'lo, a'lochi, aqlli, bola, baliq, botir, varrak, vaqt, til, qush, tish, chumchuq, ko'z, quloq, taqa, tog', tariq, tajang, tilla, terak, toza, ozoda, achchiq, qaramoq, qanot, etak, ertak.

**ЗАПОМНИТЕ ПРОИЗНОШЕНИЕ СЛОВ /
SO'ZLARING TALAFFUZINI ESLAB QOLING**



el (народ) – **ol** (возьми)

qo'l (рука) – **qol** (останься)

sal (чуть, немного) – **sol** (положи)

ber (дай) – **bor** (есть, иди)

kul (смейся) – **ko'l** (озеро)

tur (вставай) – **tor** (узкий)

Упражнение 3 / 3-mashq

Прочитайте следующие слова. Обратите внимание на произношение звука [o] в русском и узбекском языках. Переведите узбекские слова на русский язык, используя словарь.

Quyidagi so'zlarni o'qing, [o] tovushining rus va o'zbek tillaridagi talaffuziga e'tibor bering. Lug'atdan foydalangan holda, rus tiliga tarjima qiling.

русский	узбекский
от	ot
том	tom
ток	tok
сон	son
дон	don
топ	top
торг	tort

Упражнение 6 / 6-mashq

Прочитайте следующие слова. Обратите внимание на произношение звука [l].

Quyidagi so'zlarni o'qing, [l] tovushining talaffuziga e'tibor bering.

Laylak, latta, lola, lochin, til, tol, bol, qo'l, ko'l.

Упражнение 7 / 7-mashq

Прочитайте слова, обратите внимание на произношение звуков [o'] и [q].

So'zlarni o'qing, [o'] va [q] tovushlarining talaffuziga e'tibor bering, ularni eslab qoling.

o'zbek	to'qqiz	o'qi
o'rmon	qo'rroq	o'g'il
o'rtoq	xo'roz	o'g'lon
o'roq	xo'rda	o'rmon
o'yin	so'qmoq	to'qmoq

Упражнение 8 / 8-mashq

Прочитайте следующие слова, обратите внимание на произношение звука [ch].

Quyidagi so'zlarni o'qing, [ch] tovushining talaffuziga e'tibor qiling.

Chayqamoq, chana, chayla, chayon, chakka, chala, chalmoq, chaman, chang, changimoq, chang'i, chanqamoq, chapak, charm, chaqqon, chegara, chelak, chechak, chumoli.

Упражнение 9 / 9-mashq

Прослушайте и прочитайте следующие слова. Поупражняйтесь в произношении звука [ch] в начале, середине и конце слова.

Eshiting va o'qing. [ch] tovushining so'z boshida, o'rtasida va oxirida talaffuz qilinishi ustida ishtang.

chegara	ochko'z	och
chap	ochiq	tinch
chaqaloq	achchiq	sevinch
chekka	uchmoq	quvonch
chelak	kechmoq	ishonch

Примечание / Eslatma

Звук [h] произносится чаще всего как слабое придыхание (т. е. при произнесении этого звука выдыхаемый из лёгких воздух трётся о стенки глотки, и от этого трения получается лёгкий шум).

🔊 Упражнение 10 / 10-mashq

Прочитайте следующие слова, обратите внимание на произношение звука [h].

Quyidagi so'zlarni o'qing, [h] tovushining talaffuziga e'tibor qiling.

Hasan, hamma, hayot, ha, havas, havо, hadis, hayо, hayoli, hazil, haykal, hayrat, hali, halol, halqa, hamyon, hamjihat, hamkor, hammom, hamshira, handalak, harakat, harbiy.

🔊 Упражнение 11 / 11-mashq

Прослушайте и прочитайте следующие слова. Поупражняйтесь в произношении звука [h] в начале, в середине и в конце слова.

Quyidagi so'zlarni eshiting va o'qing. [h] tovushining so'z boshida, o'rtasida va oxirida talaffuz qilinishi ustida ishleng.

hazil	ahil	podshoh
haydovchi	ahd	panoh
hakka	marhamat	ruh
hamshira	mahalla	xoh
haqiqat	mehnat	arvoh
hassa	mehmon	sulh
hatto	mehribon	jarroh
hafta	mehr	gunoh

Примечание / Eslatma

Звук [g'] – произносится как очень твёрдый звук **g**. Этот звук образуется в том же самом месте, где образуются звуки **h** и **q**. Звук **g'** всегда произносится одинаково: *qog'oz* – бумага; *g'oz* – гусь.

Упражнение 12 / 12-mashq

Прослушайте и прочитайте следующие слова. Поупражняйтесь в произношении звука [g'] в начале и в конце слова.

Quyidagi so'zlarni eshiting va o'qing. [g'] tovushining so'z boshida va so'z oxirida talaffuz etilishini mashq qiling.

G'oz, g'or, g'alaba, g'ayrat, g'urur, bog', tog'.

Упражнение 13 / 13-mashq

Прослушайте и прочитайте следующие слова, обращая внимание на произношение узбекского q, g', h, o, o'. Переведите их на русский язык, используя словарь.

Eshiting, o'qing va o'zbek tilidagi quyidagi q, g', h, o, o' tovushlarini eslab qoling. Lug'atdan foydalangan holda, so'zlarni rus tiliga tarjima qiling.

qor – g'or

tor – zor

o'lka – yelka

hil – xil

ko'l – qo'l

tuz – tus

o'r – to'r

or – xor

Упражнение 14 / 14-mashq

Прочитайте правильно следующие слова.

Quyidagi so'zlarni to'g'ri o'qing.

Oqil, olmos, osmon, oila, ozod, obod, obro', o'lka, olmos, yengilmas, yurt, vatan, yurtboshi, iymon, e'tiqod, sadoqat, muhabbat, hamisha, hamma, hunar, hukm, xursand, harf, g'azal, g'ayrat, g'alaba, g'urur, qattiq, qarshi, qariya.

Примечание / Eslatma

Буква j передает:

- 1) два звука [дж], например, в слове juda [джуда] (очень). Этот звук отсутствует в русском языке;
- 2) звук, подобный русскому [ж].

Согласный [j] – специфический звук, отсутствующий в русском языке, встречается в слове в разных позициях: jar – овраг, jun – шерсть, jon – душа, toj – корона, венец.

🔊 Упражнение 15 / 15-mashq

Прочитайте слова, обратите внимание на произношение звука [j].
So'zlarni o'qing, [j] tovushining talaffuziga e'tibor bering.

Javob, javon, jadval, jayra, jami, jamiyat, jadal, jamol, jannat, janob, janub, jasorat, jasur, jiddiy, vaj, ajdar, anjir, anjuman, jurnal, jiyda, jo'ja, xo'ja.

Упражнение 16 / 16-mashq

Прочитайте следующие русские и узбекские слова. Обратите внимание на их произношение.

Quyidagi ruscha va o'zbekcha so'zlarni o'qing, ularning talaffuziga e'tibor qiling.

журнал	jur'at
вижу	jiz
жарить	jar
жить	jimjit
жадный	jaydari
абажур	jirafa

Упражнение 17 / 17-mashq

Правильно прочитайте следующие слова, обращая внимание на их произношение.

Quyidagi so'zlarni to'g'ri o'qing va ularning talaffuziga e'tibor qiling.

umr – <i>жизнь</i>	ko'l – <i>озеро</i>
urush – <i>война</i>	qo'l – <i>рука</i>
urg'u – <i>слог</i>	qiz – <i>девушка</i>
tutun – <i>дым</i>	ko'z – <i>глаза</i>
g'oz – <i>гусь</i>	kuz – <i>осень</i>
yoz – <i>лето</i>	qol – <i>оставайся</i>
qog'oz – <i>бумага</i>	kel – <i>приходи</i>

СЛОГ / BO'G'IN

В узбекском языке встречаются следующие типы слогов:

открытый

- один гласный: *o-na, u-ka*;
- согласный + гласный: *da-la, bo-la*;

закрытый

- гласный + согласный: *osh, ot*;
- согласный + гласный + согласный: *kel, yo'q*;
- гласный + согласный + согласный: *ost, ust*;
- согласный + гласный + согласный + согласный: *to'rt, qirq, tort*.

🎧 Упражнение 18 / 18-mashq

Разделите следующие слова на слоги.

Quyidagi so'zlarni bo'g'inlarga ajrating.

Образец / Namuna: av-val

Avval, aloqa, baland, bahor, daraxtzor, ishlamoq, davomat, o'quvchi, jiddiy, zafar, mehnatsevar, singil, e'lon, oila, tanga, ko'ngil, qolip, olib, intizom, imtihon, tadbirkor.

Упражнение 19 / 19-mashq

Перепишите слова, разделив их на две группы: (1) слова с открытым слогом и (2) слова с закрытым слогом.

Ochiq va yopiq bo'g'inlardan iborat bo'lgan so'zlarni guruhlarga ajratib yozing.

Oila, baraka, vafo, andisha, andoza, barkamol, bebaho, va'da, vijdon, gavhar, guldasta, dilbar, yordam, ziyoli, ijobiy, g'oya, komil, yetuk, martaba, mahorat.

УДАРЕНИЕ / URG'U

В узбекском языке словесное ударение в основном падает на последний слог:

tinchlik – мир, покой; yozuv – писание; yozuvchi – писатель;
o'qituvchi – учитель; yaxshi – хорошо; qizil – красный;
ikki – два; yigirma – двадцать.

Если к корню-основе слова прибавляется аффикс, ударение соответственно переносится:

пахта – хлопок, пахтакор – хлопкороб,
пахтакорларимиз – наши хлопкоробы,
пахтакорларимизга – нашим хлопкоробам.

Ударение не всегда падает на последний слог, например, в таких частях речи, как:

- местоимение *hamma* (все, всё), *kimdir* (кто-то);
- в наречиях *hozir* (сейчас), *doim* (всегда) ударение падает на первый слог.

В модальных словах: *albatta* (обязательно, конечно), *afsuski* (к сожалению) ударение падает на второй слог.

В узбекском языке на частицы *-ku*, *-u*, *-yu*, *-da-*, *-mi*, *-chi* ударение не падает:

Sen-ku aytiding, u-chi? Azizada kitob bormi? O'qituvchi aytib berdi-ku!

Слово, на которое падает логическое ударение, ставится перед сказуемым. Когда необходимо подчеркнуть значение какого-либо члена предложения, мы произносим его с восходящим тоном, например:

Biz ertaga ↗ teatrğa boramiz.
Ertaga teatrğa ↗ biz boramiz.
Teatrğa biz ↗ ertaga boramiz.

Упражнение 20 / 20-mashq

Прочитайте приведенные ниже слова. Помните, что ударение падает на последний слог.

Quyidagi so'zlarni o'qing. Urg'uning oxirgi bo'g'inga tushishini yodda saqlang.

bol – bola	sev – sevinch
boy – boyi	so'z – so'zla
ol – ola	gap – gapir
ol – olma	sham – shama
son – sana	tuz – tuzat
yosh – yasha	ko'r – ko'rsat
g'o'r – g'o'ra	ter – terim

Упражнение 21 / 21-mashq

Прочитайте следующие слова правильно, обращая внимание на их произношение.

Quyidagi so'zlarni to'g'ri o'qing va ularning talaffuziga e'tibor qiling.

xat	baland	bayram	g'arb
paxta	ana	qalam	g'alla
taxta	pana	xalq	g'alaba
xabar	tantana	qand	g'o'za
xa yr	barg	ahil	g'ayrat

🔊 Упражнение 22 / 22-mashq

Прочитайте предложения и словосочетания, обращая внимание на словесное и логическое ударения. Переведите их на русский язык.

Gap va so'z birikmalarini o'qing, ulardagi so'z va gap urg'usiga e'tibor bering, ularni rus tiliga tarjima qiling.

Chiroyli qiz. Aqlli yigit. Mening universitetim. Qadrdon shahrim. Sen kel. U kelsin. Ular ketdilar. Nasiba o'tiribdi.

Упражнение 23 / 23-mashq

Переведите словосочетания на узбекский язык, используя пройденный материал.

O'tilgan darslardan foydalanib, gap va so'z birikmalarini o'zbek tiliga tarjima qiling.

Золотая осень. Суровая зима. Ранняя весна. Жаркое лето. Симпатичный парень. Умный мальчик. Красивая девушка. Пожилой человек. Интересная книга. Чудесный вечер.

Упражнение 24 / 24-mashq

Прослушайте и прочитайте слова.

Eshiting va o'qing.

Qa	qalam, qari, qani
Qo	qon, qol, qor
Qu	quv, quvnoq
Qi	qir, qirq

Ka	kam, karam, kampir
Ku	kun, kuz, kunduz,
Ki	kiy, kiyim, kir, kirim
Ke	kel, ket, kelma, kerak
G'a	og'a, tog'a, g'ayrat
G'o	g'oz, qog'oz, qayrag'och
G'u	g'uncha, g'urur
G'i	G'iyos, qirg'iy,
Ga	gap, gapir, gala
Go	gov, goh, govmish
Gu	guruch, guruh, gul,
Go'	go'dak, go'l, go'sht, go'zal
Ha	ham, hali, hamisha,
He	hech
Hi	hid, hidla
Ho	hovli, hovuz, hodisa
Hu	huv, hujjat
Xa	xabar, xayol, xazina
Xi	xitob, xizmat
Xo	xol, xom, xola
Xu	xulq, xunuk, xursand
Xo'	xo'p, xo'roz

Упражнение 25 / 25-mashq

Выучите скороговорки.

Tez aytishlarni yodlang.

1. Oq choynakka oq qopqoq, ko'k choynakka ko'k qopqoq.
2. G'ani g'ildirakni g'izillatib g'ildiratdi.
3. Musa pistafurushning pistasi yaxshimi, Isa pistafurushning pistasi yaxshimi?
4. Qishda kishmish pishmashmish, pishsa kishmish qishmashmish.

МОДУЛЬ II

В результате изучения Модуля II вы:

- 1) узнаете о некоторых особенностях узбекского языка, отражающих историю и культуру страны; сформируете представление о некоторых традициях и обычаях узбекского народа, связанных с этикетом знакомства;
- 2) научитесь строить общие вопросы и давать на них краткие и полные ответы, сможете строить вопросительные, побудительные и повествовательные предложения в утвердительной и отрицательной форме. Изучите образование форм повелительно-желательного наклонения;
- 3) познакомитесь с системой склонения и образованием притяжательной формы существительного и местоимения; научитесь различать оттенки значения форм настоящего времени;
- 4) сможете обращаться к собеседникам, приветствовать родственников и знакомых, а также прощаться с ними; давать краткую информацию о себе и своих родных и друзьях (кто они, чем занимаются);
- 5) сможете читать краткие диалогические и монологические повествовательные тексты о возрасте человека, роде его занятий, семье и друзьях.

Модальные слова

bor – есть

yo'q – нет

Имена собственные

Мужские имена

Alisher
Aziz
Azamat
Asadbek
Bobur
Baxtiyor
Bahodir
Shavkat
Komil
Ozodbek
Rustam
O'ktam
Yusuf

Женские имена

Aziza
Barno
Go'zal
Gulandom
Dilorom
Dilbar
Dilafro'z
Nargiza
Nodira
Nozanin
Nozima
Umida
Yulduz

Упражнение 1 / 1-mashq

Прочитайте приведенные ниже слова, следите за их произношением.
Quyidagi so'zlarni o'qing va ularning talaffuziga e'tibor bering.

- A:** asal, avval, ana, ayt, ayiq, aya, ayol, agar, aziz, aytmoq, ammo, aniq, ancha, asta, asar, arava, ariq;
- O:** ovoz, ovqat, odam, oddiy, oz, oila, oy, oyi, olam, oldin, olov, olti, oltin, oltmish, omon, on, ona, ota, opa, oppoq, orzu;
- I:** iz, ikki, ilm, ilon, iltimos, imtihon, ip, issiq, istamoq, ixtiyor, ich, ichkari, ish, ishlamoq, ishonch;
- U:** u, uzmoq, uzun, uy, uyqu, uka, ular, uyg'otmoq, uyg'onmoq, umid, umr, unutmog, usta, uxlamog, uch, uchmog;
- O':** o'z, o'zbek, o'zgarmog, o'y, o'yin, o'ylamoq, o'ynamoq, o'n, o'ng, o'p'mog, o'rtoq, o'smog, o't, o'ttiz, o'qimoq, o'g'il;
- E:** ega, egalik, ey, ekan, ekin, eng, endi, erta, ertak, es, eslik, esa, eski eslatmog, etak, etik, eshik, eshitmog.

Упражнение 2 / 2-mashq

Прочитайте слова, обращая внимания на произношение звуков [q] и [x, h], переведите их на русский язык.

[q] va [x, h] tovushlarining talaffuziga e'tibor bergan holda so'zlarni o'qing, ularni rus tiliga tarjima qiling.

hol – xol

qo'l – hol

qol – hol

qor – xor

hush – xush

qur – hur

hush – xo'sh

qum – xum

Упражнение 3 / 3-mashq

Прослушайте и повторите слова.

So'zlarni eshiting va qaytaring.

g'a – og'a – tog'a – olg'a – darg'a – qarg'a

qa – qaqa – taqa – orqa – mintaqa

ha – aha – aslaha

Упражнение 4 / 4-mashq

Прослушайте, прочитайте и повторите слова, содержащие буквы **u, o', o, k, q**.

u, o', o, k, q harflari mavjud bo'lgan so'zlarni eshiting, o'qing va takrorlang.

U: tushunmoq, tuz, tuzum, uzuk, uzum, uzun.

O': so'm, so'ng, ko'rmoq, o'g, o'rganmoq, o'rgimchak.

O: olmoq, olma, solma, nok, pok.

K: ko'ylak, koptok, kuylamoq, kuy, ko'k.

Q: qaumoq, qarmoq, qaldirg'och, qayrag'och, qaytmoq.

Упражнение 5 / 5-mashq

Прочитайте слова и словосочетания, обратив внимание на произношение звуков [o'] и [q].

[o'] va [q] tovushlarining talaffuziga e'tibor qilgan holda so'z va so'z birikmalarini o'qing.

O'r, to'qqiz, o'roq, qo'rqoq, o'rmon, o'qi, qavs, qahqaha, o'g'il, qo'r, o'rtoq, qo'ra, o'g'ri, qaychi, to'qqiz o'g'il, quyuq o'rmon, erka o'g'il, sodiq o'rtoq, o'tkir qaychi, katta qo'ra.

Упражнение 6 / 6-mashq

Прочитайте слова и словосочетания, четко артикулируя звуки [g'] и [q].
[g'] va [q] tovushlarini aniq talaffuz qilgan holda so'z va so'z birikmalarini o'qing.

g'azab – гнев

g'alaba – победа, успех

qora – черный

qaramoq – смотреть

qiziq – интересный

qiziq voqea – интересная история

qiziqarli hikoya – интересный рассказ

g'ayrat – усердие, старание, энергия

g'isht – кирпич

g'ishtli uy – кирпичный дом

qirqmoq – резать

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ 1

.....

Формы множественного числа

Ко'plik shakli

Множественное число существительных образуется:

а) с помощью аффикса **-lar**: *daftar-lar, gul-lar, odam-lar* и т. д. При перечислении ряда предметов аффикс **-lar** прибавляется к последнему слову: *shoir, yozuvchi va olimlar*;

б) с помощью

числительных: *o'nta kitob, olita talaba, beshta viloyat*,

нумеративных слов: *5 tup daraxt, o'n nafar o'quvchi*,

наречий: *ko'p odam* и т. д.

Существительные, стоящие после числительных, не оформляются аффиксом **-lar**.

Определение, выраженное прилагательным, не согласуется с определяемым словом, например:

Qiziqarli kitob. – Интересная книга.

Qiziqarli kitoblar. – Интересные книги.

Существительные, употребляющиеся в русском языке только во множественном числе, в узбекском языке обычно употребляются в единственном числе:

деньги – pul

духи – atir

шахматы – shaxmat

очки – ko'zoynak

брюки – shim
ворота – darvoza

сани – chana

🔊 Упражнение 7 / 7-mashq

Переведите следующие словосочетания и предложения на русский язык.

Quyidagi so'z birikmalari va gaplarni rus tiliga tarjima qiling.

O'nta kitob. Besh nafar talaba. Yetti dona qalam. Oltita tarvuz. Chiroyli qizlar. Yosh yigitlar. Ko'p daraxtlar. Ko'pota-onalar majlisga kelishdi. Qushlar sayramoqda. Gullar ochildi. Kitobni o'qidim. G'oliblarni mukofotlashdi.

Упражнение 8 / 8-mashq

Переведите следующие словосочетания на узбекский язык.

Quyidagi so'z birikmalari va gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling.

Красивые дети. Умные мальчики. Здоровые ребята. Шесть книг. Молодые годы. Десять участников. Весенние каникулы.

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ 2

МЕСТОИМЕННИЯ / OLMOSHLARI

Личные местоимение / Kishilik (shaxs) olmoshlari

Личные местоимения (kishilik olmoshlari) указывают на 1-е, 2-е, 3-е лицо в единственном (birlik) и множественном (ko'plik) числе.

Лицо (shaxs)	Ед. ч. (birlik)	Мн. ч. (ko'plik)
I	men (я)	biz (мы)
II	sen (ты) siz (Вы; уважительное отношение)	siz, sizlar (вы)
III	u (он, она, оно)	ular (они)

Личное местоимение **siz** может означать как множественное число, так и уважительное отношение к одному лицу. Иногда в живом общении, чтобы различать множественное число, к нему так же прибавляют **-lar**.

Указательные местоимения / Ko'rsatish olmoshlari

Указательные местоимения (ko'rsatish olmoshlari), заменяя существительное или прилагательное, отвечают на вопросы **qanday? qaysi?** и используются относительно предметов, находящихся на разном расстоянии от говорящего.

Для образования множественного числа к указательным местоимениям **u**, **bu**, **shu** прибавляется аффикс **-lar**:

Ед. ч. (birlik)	Мн. ч. (ko'plik)
u (тот, та, то)	ular (они, те)
bu (этот, эта, это) shu (это, вот это)	bular (эти) shular (эти, вот эти)
o'sha (тот самый, та самая)	o'shalar (те самые)
bunday – вот так (такой) shunday – так (такой) o'shanday – также (такой)	

Местоимения **bu**, **shu**, **o'sha** в сочетании со словами **mana** (вот), **ana** (вон) усиливают свое указательное значение:

*mana bu, mana shu, ana shu – вот этот;
ana u, ana o'sha – вон тот.*

Упражнение 9 / 9-mashq

Прочитайте и переведите следующие предложения.

Quyidagi gaplarni o'qing va tarjima qiling.

Mana bu nima? – Bu – kitob.

Bu qanday kitob? – Bu – yaxshi kitob.

Bu nima? – Bu – sovg'a.

Bu qanday qalam? – Bu – qora qalam.

Ana u kim? – U – Rustam.

Mana bu nima? – Bu – dutor.

Nasiba kim? – Nasiba – talaba.

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ 3

Типы предложений по цели высказывания Gapning ifoda maqsadiga ko'ra turlari

По цели высказывания предложения делятся на три группы: повествовательные, вопросительные и побудительные предложения.

Повествовательное предложение (darak gap) сообщает о каком-либо факте, явлении, информации и т. д.:

*Singlim televizor ko'ryapti. –
Младшая сестра смотрит телевизор.*

В узбекском языке простое предложение обычно состоит из двух-трех слов:

Подлежащее + сказуемое:

Bu maktab. – Это школа. U aqlli. – Он умный.

Подлежащее + дополнение + сказуемое:

*Men choy (дополнение) ichyapman. – Я пью чай.
Singlim musiqa (дополнение) eshityapti. – Сестра слушает музыку.*

Определение стоит перед определяемым словом:

*Men (подлежащее) qiziqarli (определение к дополнению)
kitob (дополнение) o'qiyaqman (сказуемое). – Я читаю интересную книгу.*

Вопросительное предложение (so'roq gap) направлено на получение у собеседника какой-либо информации. В узбекском языке вопросительные предложения образуются тремя способами:

1) при помощи вопросительных частиц:

*Sen universitetda o'qiysanmi? – Ты учишься в университете?
U – chi? – А он?*

Biznikiga kelasan – a? – Придешь к нам?

2) при помощи вопросительных местоимений:

*Kim bugun kelmagan? – Кто не пришел сегодня?
Siz qachon keldingiz? – Вы когда пришли?*

3) при помощи вопросительной интонации:

Soat ikki bo'ldi? – Время два часа?

Порядок слов в вопросительном предложении такой же, как и в повествовательном.

Упражнение 10 / 10-mashq

Прочитайте следующие предложения и переведите их на русский язык.

Quyidagi gaplarni o'qing va ularni rus tiliga tarjima qiling.

1. Bu universitet. 2. U aqlli bola. 3. U chiroyli qiz. 4. Ana daftar. 5. Ana shu ko'ylak. 6. Mana shu o'yinchoq. 7. Bu Rustam. 8. Bu ajoyib film. 9. Shu maktab. 10. Shu ruchka meniki. 11. Mana shu qishloq. 12. O'sha qiz. 13. Ana mashina. 14. Ana o'sha kun. 15. Mana bu muzey. 16. Shunday joy. 17. Bunday javob. 18. O'shanday voqea. 19. Bu qanday kitob? 20. Bu yaxshi kitobmi? 21. Bugun qanday kun? 22. Bugun bayrammi? 23. Bu qaysi ko'cha? 24. Bu nechanchi uy? 25. Bu kimning singlisi?

Упражнение 11 / 11-mashq

Прочитайте следующие предложения и переведите их на узбекский язык, используя материал упражнений 9 и 10.

Quyidagi gaplarni o'qing va o'zbek tiliga tarjima qiling.

1. Это хороший фильм. 2. Эта книга интересная? 3. Кто этот парень? 4. Она какая девушка? 5. Это какая комната? 6. Эта комната большая. 7. Это какой музей? 8. Азиз очень аккуратный. 9. Эти ребята откуда? – Эти ребята из нашего двора. 10. Это чья книга? – Это моя книга. 11. Этот город красивый.

Упражнение 12 / 12-mashq

Обратитесь к собеседнику и ответьте на вопросы по образцу. Используйте приведенные ниже слова из списка.

Suhbatdoshingizga murojaat eting va namuna bo'yicha savollarga javob bering. Quyida ro'yxatda berilgan so'zlardan foydalaning.

Образец / Namuna:

- Viktor, bu kim?
- Bu rassom.

Образец / Namuna:

- Viktor, bu kim?
- Bu Dilorom.

Образец / Namuna:

- Viktor, bu nima?
- Bu asal.

Образец / Namuna:

- Bu qiz kim?
- Bu qiz talaba.
- Bu qiz aqllimi?
- Ha, bu qiz aqlli.

Имена собственные:

Alisher, Aziza, Azamat, Go'zal, Dilorom, Baxtiyor, Dilbar, Komil, Nodira, Rustam, Nozima, O'ktam, Umida.

Одушевленные существительные:

ayol, kishi, dada, o'quvchi, talaba, olim, chaqaloq, chol, kampir, sotuvchi, duradgor, haydovchi, sportchi, raqqosa, qo'shiqchi, xonanda.

Неодушевленные существительные:

daftar, gul, non, maktab, uy, xat, choy, kitob, oyna, qalam, olma, kompyuter, qog'oz, pichoq, kosa, piyola, surat.

Прилагательные:

aqli, yosh, baland, past, kichik, dono, katta, yaxshi, chiroyli.

🔊 Упражнение 13 / 13-mashq

Ответьте на следующие вопросы по образцам. Обратите внимание на употребление вопросов ***kim?*** (*кто?*) ***nima?*** (*что?*).

Quyidagi savollarga namunaga ko'ra javob bering, ***kim? nima?*** so'roqlariga e'tibor bering.

Образец / Namuna: Bu kim? – Bu o'qituvchi.
Bu nima? – Bu kitob.

Bola, qizaloq, Umida, ustoz, ot, it, ko'z, qosh, qo'l, quloq, ona, xola, bobo, stol, dasturxon, lagan, qozon, choynak, Rustam, amaki, jiyan, nabira.

Упражнение 14 / 14-mashq

Переведите следующие словосочетания и предложения на русский язык. Quyidagi so'z birikmalari va gaplarni rus tiliga tarjima qiling.

O'nta kitob. Besh nafar talaba. Yetti dona qalam. Oltita tarvuz. Chiroyli qizlar. Yosh yigitlar. Ko'p daraxtlar. Ko'p ota-onalar kelishdi. Qushlar sayramoqda. Gullar ochildi. Kitobni o'qidim. G'oliblarni mukofotlashdi.

Упражнение 15 / 15-mashq

Переведите следующие словосочетания и предложения на узбекский язык.

Quyidagi so'z birikmalari va gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling.

1. Молодые годы. 2. Десять участников. 3. Весенние каникулы. 4. Кто это? – Это дети. 5. Кто это? – Это умные мальчишки. 6. Кто это? – Это здоровые ребята. 7. Что это? – Это книги.

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ 4

Имя числительное

Son

Числительные делятся на **количественные** (miqdor son) и **порядковые** (tartib son). Количественные числительные отвечают на вопросы **qancha? nechta? necha?** (сколько?). Порядковые числительные отвечают на вопрос **nechanchi?** (который?) и образуются путем прибавления к количественным числительным суффиксов:

- nchi** (после конечных гласных звуков), например: **ikkinchi**;
- inchi** (после конечных согласных звуков), например: **birinchi**.

Запомните ! Yodda saqlang!

1 – bir – birinchi	20 – yigirma – yigirmanchi
2 – ikki – ikkinchi	30 – o'ttiz – o'ttizinchi
3 – uch – uchinchi	40 – qirq – qirqinchi
4 – to'rt – to'rtinchi	50 – ellik – elliginchi
5 – besh – beshinchi	60 – oltmish – oltmishinchi
6 – olti – oltinchi	70 – yetmish – yetmishinchi
7 – yetti – yettinchi	80 – sakson – saksoninchi
8 – sakkiz – sakkizinchi	90 – to'qson – to'qsoninchi
9 – to'qqiz – to'qqizinchi	100 – yuz – yuzinchi
10 – o'n – o'ninchi	1000 – ming – minginchi

🎧 Упражнение 16 / 16-mashq

Прочитайте словосочетания с числительными. Распределите числительные на две группы: количественные и порядковые.

Sonlar ishtirokidagi so'z birikmalarini o'qing va rus tiliga tarjima qiling. Sonlarni ikki guruhga, miqdor va tartib sonlarga ajrating.

Besh barmoq, to'rtta qiz, beshinchi sinf, o'n sakkiz yosh, ming yil, uch hafta, ikki muallim, birinchi bosqich, yettinchi qator, o'n birinchi tramvay,

to'qson to'rtinchi avtobus, birinchi dars, ikki ming o'n birinchi yil, yigirma birinchi asr, qirq hadis, yetti mo'jiza, yetti xazina.

количественные (miqdor son)	порядковые (tartib son)

Упражнение 17 / 17-mashq

Составьте диалоги с использованием количественных и порядковых числительных по образцам, приведенном ниже.

Quyida berigan namuna bo'yicha miqdor son va tartib sonlardan foydalanib, dialoglar tuzing.

- Образец / Namuna:**

 - Ayting-chi, bu 46-uymi?
 - Ha.
 - 15-xonadon qaysi qavatda?
 - 1-pod'ezd, 4-qavatda.
 - Rahmat.
- Образец / Namuna:**

 - Siz nechanchi bosqichda o'qiysiz?
 - 3-bosqichda.
 - Qaysi guruhda?
 - 315-guruhda.

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ 5

Неопределенная форма глагола Fe'lining noaniq shakli

Неопределенная форма глагола образуется путем прибавления аффикса **-moq** к основе глагола, например:

kelmoq – *приходить*, *o'qimoq* – *учиться*, *uzymoq* – *писать*.

Основа глагола служит начальной, исходной формой для образования других глагольных форм:

bormoq (*идти*) – *bor* (*иди*), *kulmoq* (*смеяться*) – *kul* (*смейся*),
kelmoq (*приходить*) – *kel* (*приходи*).

Основа глагола употребляется самостоятельно только как форма повелительного наклонения второго лица единственного числа, например:

ayt – *скажи*, *o'tir* – *садись*, *qol* – *оставайся*, *ich* – *пей*.

Примечание / Eslatma

Глаголы в неопределенной форме по звучанию и написанию совпадают с отглагольными существительными, например:

o'qi + toq – читать, чтение;
boshla + toq – начинать, начало;
yasha + toq – жить, жизнь.

Упражнение 18 / 18-mashq

Образуйте неопределенную форму следующих глаголов.

Quyidagi fe'llarning noaniq shaklini hosil qiling.

Kir, chiq, tur, o'tir, yot, qayt, ishla, gapir, yop, och, tanish, kel, ket, qur, kuyla, o'yna, o'yla, yodla.

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ 6

Форма повелительно-желательного наклонения Buyruq-istak mayli

Повелительное наклонение выражает значения приказа, совета и желания. Оно выражает желание самого говорящего (т. е. 1-го лица), обращение ко 2-му или желание относящееся к 3-му лицу. Например:

Значение	Ед.ч / Birlik	Мн.ч / Ko'plik
желание	Men bor- ay . <i>Я пойду/-ка.</i>	Biz ol- ay-lik . <i>Мы возьмем.</i>
приказание	Sen bor. <i>Ты иди.</i>	Siz ol- ingiz . <i>Вы возьмите.</i>
пожелание	U bor- sin . <i>Пусть она пойдет.</i>	Ular ol- sin(lar) . <i>Пусть они возьмут.</i>

Повелительно-желательное наклонение 1-го лица единственного числа образуется присоединением к основе глагола аффикса **-y** (после конечного гласного) или **-ay** (после конечного согласного), например:

O'qi-y. – Я прочитаю. *Yoz-ay* – Я напишу.

Форма 1-го лица множественного числа повелительно-желательного наклонения образуется присоединением к основе глагола аффикса **-ylik** (после конечного гласного) или **-aylik** (после конечного согласного), например:

O'qi-ylik. – Мы читаем. (Пусть читаем.)
Yoz-aylik – Мы напишем.

Вежливая форма 2-го лица единственного числа повелительно-желательного наклонения **при обращении к одному лицу** образуется присоединением к основе глагола аффикса **-ng** (после конечного гласного) или **-ing** (после конечного согласного), например:

kel-ing – приходите, подойдите;
ol-ing – берите; *yoz-ing* – пишите.

Форма 2-го лица множественного числа повелительно-желательного наклонения образуется присоединением к основе глагола аффикса **-ngiz** (после конечного гласного) или **-ingiz** (после конечного согласного), например:

o'qi-ngiz – читайте; *yoz-ingiz* – пишите.

Повелительно-желательное наклонение 3-го лица единственного числа образуется присоединением к основе глагола аффикса **-sin**, например:

O'qi-sin. – Пусть читает.

Во множественном числе к аффиксу **-sin** присоединяется аффикс множественного числа **-lar**, например:

O'qi-sin-lar. – Пусть читают.

Формы повелительно-желательного наклонения используются в побудительных предложениях (**Buyruq gap**) и выражают различные оттенки волеизъявления: приказ, просьбу, совет, желание, заботу, угрозу и т. д.

Derazani **och**.
 Derazani och**sin**.
 Mashinaga o'tiring.
 Issiqroq **kiyinib yur**.
 Marhamat, ichkariga **kiring**.
 Qoidaga amal qilishing **kerak!**
 Qaniydi, o'qishga **kirsam**.
 Topshiriqlar bajarilsin!

Открой окно.
 Пусть он откроет окно.
 Садитесь в машину.
 Одевайся потеплее.
 Пожалуйста, войдите.
 Нужно соблюдать правила!
 Я хотел(-а) бы учиться.
 Выполните задания!
 (Задания следует выполнять.)

Упражнение 19 / 19-mashq

Прочитайте следующие глаголы, образуйте формы повелительно-желательного наклонения и переведите их на русский язык.

Quyidagi fe'llarni o'qing, buyruq-istak mayli shakllarini hosil qiling va ularni rus tiliga tarjima qiling.

Yurmoq, bormoq, ichmoq, bajarmoq, so'zlamog, kelmoq, ko'rmoq, turmoq, boshlamog, so'ramog, yashamog, qilmoq, qurmoq, yotmoq, uxlamog, uyg'onmog.

Упражнение 20 / 20-mashq

Составьте побудительные предложения, используя следующие слова.

Quyidagi so'zlardan foydalangan holda buyruq gaplarni tuzing.

Daftar, kitob, xat, eshik, o'yin, divan, sen, siz, u, kel, och, olma, non, o'qi, yoz, tur, o'tir, yot, yop, qil, o'yna.

Упражнение 21 / 21-mashq

Вставьте вместо точек окончания повелительно-желательного наклонения.

Nuqtalar o'rniga buyruq-istak mayli qo'shimchalarini qo'ying.

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Vaqtdan to'g'ri foydalan... | 5. Hikoyani so'zlab ber... |
| 2. Kitob o'qi... | 6. Filmni muhokama qil... |
| 3. Yaxshi kitobxon bo'l... | 7. Derazani och... |
| 4. Kitobni ber... | |

Упражнение 22 / 22-mashq

Прочитайте диалоги по ролям.

Suhbatlarni rollarga bo'lib o'qing.

1. – Anvar, bu kim?
– Bu Nargiza.
– U talabami?
– Ha, u talaba.
– U qanday talaba?
– U yaxshi talaba.
– U nechanchi bosqichda o'qiydi?
– U ikkinchi bosqichda o'qiydi.

2. – Rustam, ana u nima?
- Bu teleminorora.
- U qanday teleminorora?
- Bu Toshkent teleminorasi.
- Sen unda bo'lganmisan?
- Ha, men minorada Toshkentni ko'rganman.

Упражнение 23 / 23-mashq

Переведите предложения на узбекский язык.

Gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling.

1. Укрепляй свое здоровье в молодости. 2. Помогите Гульнаре написать письмо. 3. Азиз, возьми эту книгу и дай Алишеру. 4. Принеси два литра молока. 5. Послушай эту песню. 6. Переведи этот текст. 7. Выучи наизусть стихотворение. 8. Дильдора, купи мне новые газеты. 9. Приходи в шесть. 10. Встретимся возле института. 11. Бахадыр, позвони мне.

КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

1. **Переведите на узбекский язык следующие слова и запишите их. Проверьте, запомнили ли Вы написание и произношение узбекских эквивалентов:**

Слог, ударение, звук, дай, сиди, работай, думай, напиши, отвечай, это, что, вот это, тот, ручка, дверь, карандаш.

2. **Прочитайте и переведите текст на русский язык.**

Fonetika nimani o'rganadi? Yangi o'zbek alifbosida 26 harf va 3 ta harflar birikmasi mavjud. Bu alifbo lotin yozuviga asosnadi. Bu alifboda rus tili alifbosidagi **Ы, Щ, Ц** harflari yo'q. Bu alifboda o'ziga xos **Н, Q, O', G'** tovushlari bor.

3. **Обратитесь к собеседнику и ответьте на вопросы «Bu kim?», «Bu nima?».**

УРОК 2 / 2-DARS

Как поздороваться? Как попрощаться? Salomlashish. Xayrlashish

СЛОВАРЬ / LUG'AT

Существительные

kaufiyat – настроение

kun – день

mezbon – хозяйева дома

sog'lik – здоровье

xayrlashish – прощание

ot, ism – имя

kech – вечер

mehmon – гость

salomlashish – приветствие

tong – заря

o'g'il – сын

Местоимения

barcha, bari, hamma – все

qanday? qalay? – как?

necha? nechta? – сколько?

Глаголы

kelmoq – приходить

ko'rsatmoq – показать

salomlashmoq – здороваться

xayrlashmoq – прощаться

ketmoq – уходить

qaramoq – смотреть

uyg'onmoq – просыпаться

chiqmoq – выходить

Прилагательные

ko'k – синий (-ая, -ое)

oq – белый (-ая, -ое)

qora – черный (-ая, -ое)

mazali – вкусный (-ая, -ое)

shirin – сладкий (-ая, -ое)

Как поздороваться?**Salomlashish**

Assalomu alaykum! – *Здравствуйте!* / *Здравствуй!*

Salomatmisiz? – *Вы здоровы?*

Salomatmisan? – *Ты здоров?*

Ishlaringiz qanday? –

Ishlaring qanday? –

Как у Вас дела?

Как у тебя дела?

Ahvollaringiz yaxshimi? –

Ahvollaring yaxshimi? –

Как здоровье?

Как здоровье?

Kayfiyatlarinigiz yaxshimi? –

Kayfiyatlarinig yaxshimi? –

Как настроение?

Как настроение?

Xayrli tong! – *Доброе утро!*

Salom! – *Привет!*

Xayrli kun! – *Добрый день!*

Qalaysan? – *Как ты?*

Xayrli kech! – *Добрый вечер!*

Yaxshimisan? – *Как ты?*

Xayrli tun! – *Доброй ночи!*

Как попрощаться?**Xayrlashish**

Xayr! – *Прощайте!* / *Прощай!*

Sog' bo'ling! – *Будьте здоровы!*

Sog'bo'l! – *Будь здоров!*

Sog'-omon bo'ling!

Yaxshi qoling!

Будьте здоровы!

Счастливо оставаться!

Ko'rishguncha! – *До встречи!*

Uchrashguncha! – *До свидания!*

ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ ЭТЮД № 1

Приветствие считается знаком уважения и доброжелательности в речевом этикете узбекского языка. Существует определенный ритуал приветствий, которого придерживаются и сегодня.

В речевом этикете узбекского языка знакомство начинается с приветствия. Существует различные традиционные формы обращения.

Здороваться следует за несколько шагов до того, как поравняются с собеседником. При этом нужно выбрать самые подходящие слова для приветствия.

Наиболее распространенной и нейтральной формой приветствия является следующая форма:

Assalomu alaykum! Sog'-salomatmisiz? Omonmisiz?
Здравствуйте! Здоровы? Благополучны ли Вы?

«Salom!» – «Привет!» подразумевает близкие, непринужденные и неофициальные отношения. Это форма распространена в повседневной речи молодежи. Форма «Salom!» считается фамильярной, поэтому недопустима по отношению к старшим по возрасту.

«Salomlashish» предполагает продолжение беседы, разговора. Поэтому в этой речевой форме приветствия употребляется вопросительная конструкция.

Упражнение 1 / 1-mashq

Прочитайте образцы диалогов-приветствий. Используя их, поприветствуйте друг друга.

Suhbatlashish – salomlashish namunalarini o'qing. Ulardan foydalangan holda, bir – biringiz bilan salomlashing.

Namuna / Образец:

1. *Sarvinoz:* Assalomu-alaykum! Mening ismim Sarvinoz.
Ivan: Va alaykum assalom! – Mening ismim Ivan.
2. *Rustam:* Salom!
Anna: Salom! Mening ismim...

Упражнение 2 / 2-mashq

Прочитайте образцы диалогов. Используя их, поприветствуйте собеседника и познакомьтесь с ним.

Suhbat namunalarini o'qing. Ulardan foydalanib bir-biringiz bilan salomlashing va tanishing.

Образец / Namuna:

1. *Rustam Zokirovich:* Assalomu alaykum! Keling tanishaylik.
Natalya Vladimirovna: Va alaykum assalom. Mening ismim Natalya.
2. *Yuliya:* Sening isming kim?
Asad: Mening ismim – Asad.
Yuliya: Meniki, Yuliya!
3. *Dilbar:* Salom, Aziza!
Aziza: Mana bu kishi kim?
Dilbar: Bu kishi Nosir Mansurov. U olim.

4. *Dilbar*. Yaxshimisiz, Nosir aka!
Nosir Mansurov. Salomatmisizlar! Sizning ismingiz kim?

Упражнение 3 / 3-mashq

Составьте побудительные предложения с указанными глаголами, употребив предложенные существительные в винительном падеже. (вин. падеж образуется при помощи окончания **-ni**).

Berilgan fe'llar bilan gaplar tuzing, tushum kelishigidagi otlarni qo'llang (tushum kelishigi **-ni** qo'shimchasi yordamida shakllanadi).

Образец / Namuna: Kitobni och.

Глаголы / Fe'llar

och – открой

ushla – держи

ek – сажай

ich – пей

ber – дай

tashla – бросай

unut – забудь

ol – возьми

Существительные / Otlar

kitob – книга

daftar – тетрадь

choy – чай

daraxt – дерево

koptok – мяч

voqea – событие

konfet – конфета

olma – яблоко

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ 1

Настоящее будущее время глагола **Hozirgi kelasi zamon fe'li**

Настоящее будущее время глагола в узбекском языке употребляется для выражения:

1. Действий, которые происходят регулярно, постоянно, или выражают общеизвестную истину:

Biz O'zbekistonda yashaymiz. – Мы живем в Узбекистане.

Yer quyosh atrofida aylanadi. – Земля вращается вокруг Солнца.

2. Действий, которые непременно осуществляются в будущем (преимущественно в ближайшем будущем):

Ertaga muzeyga borasizmi? – Завтра вы идете в музей?

Настоящее будущее время образуется путем прибавления к основе глагола аффикса **-у** (если основа глагола оканчивается на гласную) и аффикса **-а** (если основа глагола оканчивается на согласную), затем следуют показатели времени и лица.

Ед. ч. (birlik)	Мн. ч. (ko'plik)
kel- a -man	kel- a -miz
kel- a -san	kel- a -siz
kel- a -di	kel- a -dilar

Ед. ч. (birlik)	Мн. ч. (ko'plik)
ishla- y -man	ishla- y -miz
ishla- y -san	ishla- y -siz
ishla- y -di	ishla- y -dilar

Отрицательная форма настоящего будущего времени образуется путем присоединения к основе глагола аффикса **-ма**, затем следуют показатели времени и лица:

Ед. ч. (birlik)	Мн. ч. (ko'plik)
kel- ma -y-man	kel- ma -y-miz
kel- ma -y-san	kel- ma -y-siz
kel- ma -y-di	kel- ma -y-dilar

Ед. ч. (birlik)	Мн. ч. (ko'plik)
ishla- ma -y-man	ishla- ma -y-miz
ishla- ma -y-san	ishla- ma -y-siz
ishla- ma -y-di	ishla- ma -y-dilar

Вопросительная форма этого времени образуется с помощью аффикса **-ми**, который ставится после показателя лица:

Ед. ч. (birlik)	Мн. ч. (ko'plik)
kel-a-man- mi ?	kel-a-miz- mi ?
kel-a-san- mi ?	kel-a-siz- mi ?
kel-a-di- mi ?	kel-a-dilar- mi ?

Ед. ч. (birlik)	Мн. ч. (ko'plik)
ishla-y-man- mi ?	ishla-y-miz- mi ?
ishla-y-san- mi ?	ishla-y-siz- mi ?
ishla-y-di- mi ?	ishla-y-dilar- mi ?

Настоящее длительное время глагола Hozirgi zamon davom fe'li

Настоящее длительное время глагола выражает действие, которое происходит в момент речи или настоящий период времени:

Men o'zbek tilini o'rganayman. – *Я изучаю узбекский язык.*

Форма настоящего длительного времени образуется прибавлением аффикса **-уар** к основе глагола:

Ед. ч. (birlik)	Мн. ч. (ko'plik)
o'qi- уар -man	o'qi- уар -miz
o'qi- уар -san	o'qi- уар -siz
o'qi- уар -ti	o'qi- уар -ti(lar)

В 3-м лице единственного числа происходит чередование звуков: после глухого согласного [p] аффикс **-di** произносится и пишется как **-ti**.

Упражнение 4 / 4-mashq

Прочитайте предложения и распределите их на две группы:

Gaplarni o'qing va ularni ikki guruhga ajrating:

Настоящее будущее время глагола Hozirgi kelasi zamon fe'li	Настоящее длительное время глагола Hozirgi zamon davom fe'li

1. Men universitetda o'qiyapman. 2. Men uchinchi bosqichda o'qiyman. 3. U Moskvada yashaydi. 4. Do'stim universitetni bitiryapti. 5. Imtihon uchun referat yozamiz. 6. Buvim Sochida yashaydilar. 7. Siz chet tillariga qiziqasizmi? 8. Hozir sinovlarni topshiryapmiz. 9. Tashqarida qor yog'yapti. 10. Bugun o'n daraja sovuq bo'ladi. 11. Biz konki uchishga boramiz. 12. Men sport bilan shug'ullanaman. 13. Men har kuni kundalik yozaman. 14. Buvim bilan shanbada sayrga chiqamiz. 15. She'rni yoddan o'qiysizmi? 16. Biz kelajakda siyosatshunos bo'lamiz.

Упражнение 5 / 5-mashq

Изучите следующие контексты и определите, какую форму настоящего времени вы использовали бы при их переводе на узбекский язык.

Quyidagi gaplarni o'qing, ularni o'zbek tiliga tarjima qilganda, hozirgi zamon fe'lining qaysi shaklini qo'llashingizni aniqlang.

1. Моя подруга занимается синхронным плаванием. 2. Сейчас передают последние новости. 3. Здесь живет известный ученый. 4. Моя племянница танцует хорошо. 5. Сегодня выступает наш студенческий театр. 6. Мы хорошо знаем эту историю. 7. Он работает над дипломной работой. 8. Мой друг выступает на конференции. 9. Дарья записывает свой музыкальный диск. 10. Он очень много трудится.

Упражнение 6 / 6-mashq

Переведите следующие предложения на узбекский язык.

Quyidagi gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling.

1. Мой брат едет в командировку. 2. Я через три дня поеду к бабушке. 3. Его сестра рисует хорошо. 4. Он всегда успевает сделать все. 5. После ужина идем на прогулку. 6. Я каждый день бегаю по утрам. 7. Мы изучаем иностранные языки. 8. Часто вспоминаем о нашей поездке в Казахстан. 9. Я расскажу вам интересную историю.

Упражнение 7 / 7-mashq

Заполните пропуски, используя известные Вам слова, чтобы узнать «Что это?».

«Bu nima?» ekanligini ifodalash uchun nuqtalar o'rniga o'zingiz bilgan so'zlarni qo'yib, to'ldiring.

Mana bu nima?

Ana u nima?

Mana bu...

Ana u...

Bu nima?

Ana u nima?

Bu...

Ana u... emas.

Mana bu nima?

Bu nima?

Mana bu... emas.

Bu... emas.

Упражнение 8 / 8-mashq

Прочитайте диалог. Обратите внимание на вопросы «Кто это?» и «Что это?».

Suhbatni o'qing. Qanday so'rash kerak: Bu kim? Bu nima?

- Xurshida, qara bu ajoyib rasm.
- E, u juda qiziqarli ekan.
- Xurshida, mana bu nima?
- Bu bo'yoqlar. Ular bir xil emas.
- Ular kimniki?
- Ular ukamniki, meniki emas.

👂 Упражнение 9 / 9-mashq

Задайте вопросы к предложенным ответам. Разыграйте получившиеся диалоги в парах.

Taklif qilinayotgan gaplarga savollar bering. Suhbatlarni darslarda rollarga bo'lib bajaring.

1. Mana bu – maktab. 2. Mana bu – do'kon. U uzoq emas. 3. Mana bu – surat. U juda chiroyli. 4. Mana bu – xona. U katta emas. 5. Mana bu – Bobur. U birinchi bosqichda o'qiydi. U yomon bola emas. 6. Bu men. Men Yulduzman. Men talaba emasman. 7. Mana bu – Umida. U kichkintoy. U hali katta emas.

Упражнение 10 / 10-mashq

Используя знакомые Вам слова и различные формы приветствий, поздоровайтесь с другом, преподавателем и старшими людьми.

Sizga tanish bo'lgan so'zlar, salomlashish shakllaridan foydalangan holda do'stingiz, o'qituvchingiz va yoshi kattalar bilan salomlashing.

Образец / Namuna:

- | | |
|---|--|
| <p>1. – <i>Salom, do'stim!</i>
– <i>Salom, yaxshimisan?</i></p> | <p>3. – <i>Assalomu alaykum, bobojon!</i>
– <i>Va alaykum assalom!</i>
– <i>Bardammisiz?</i>
– <i>Shukur, o'g'lim.</i></p> |
| <p>2. – <i>Assalomu alaykum, ustoz!</i>
– <i>Va alaykum assalom!</i>
– <i>Sog'-salomatmisiz?</i>
– <i>Rahmat.</i></p> | <p>4. – <i>Yaxshimisiz?</i>
– <i>Yaxshi rahmat, o'zingizchi?</i>
– <i>Rahmat, yaxshi.</i></p> |

ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ ЭТЮД № 2

Как во всех языках мира, так и в узбекском языке существует ответные приветственные реплики.

Во всех случаях первыми приветствуют молодые – пожилых, дети – взрослых, входящий – присутствующих, собеседник отвечает в свою очередь, спрашивает о здоровье и благополучии партнера по общению.

На Востоке, в том числе и у узбеков, не принято жаловаться собеседнику. В ответ на приветствие и вопрос о здоровье используются следующие выражения:

Yaxshi! – *Хорошо!*

Hammasi joyida! – *Все нормально!*

Rahmat! – *Спасибо!*

Xudoga shukur! – *Слава Богу!*

Упражнение 11 / 11-mashq

Прочитайте следующие диалоги. Разыграйте их по ролям.

Quyidagi suhbatlarni o'qing va ularni rollarga bo'lib bajaring.

- Assalomu alaykum, Sardora!
- Va alaykum assalom, Anna!
- Yaxshimisiz, dugonajon?
- Ishlaringiz yaxshimi?
- Ha, rahmat, o'zingizniki -chi?

- Assalomu alaykum, bobojon!
- Va alaykum assalom! Omonmisan bolam?

- Salom, Qahramon!
- Qalaysan, Nodira?
- Juda yaxshi, rahmat.

ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ ЭТЮД № 3

При встрече знакомые приветствуют друг друга. Как принято у узбеков, люди здороваются не только со знакомыми, но и с незнакомыми людьми. Также соблюдается этикет при расставании.

Как и представители других народов, узбеки благодарят собеседника за встречу и беседу:

Sog' bo'ling! – *Будьте здоровы!* Ko'rishguncha! – *До встречи!*
Sog'-omon bo'ling! – *Будьте здоровы!* Uchrashguncha! – *До свидания!*
Yaxshi qoling! – *Счастливо оставаться!*

Из древности у узбеков сохранились такие крылатые слова:

Oq yo'! – *В добрый путь!* Omad yor bo'lsin! – *Всего хорошего!*
Xudo yor bo'lsin! Keling tanishaylik!
Пусть будет Бог с тобой! *Давайте познакомимся!*

🔊 Упражнение 12 / 12-mashq

Прочитайте диалог «Знакомство». Разыграйте его по ролям.
«Tanishuv» suhbatni o'qing. Uni rollarga bo'lib bajaring.

Tanishuv

- Assalomu alaykum, mehmon!
- Va alaykum assalom!
- Yaxshi keldingizmi?
- Rahmat, yaxshi.
- Siz qayerdan keldingiz?
- Men Moskvadan keldim. Ismim Aleksandra.
- Juda yaxshi. Mening ismim Dilnoza.
- Tanishganimdan juda xursandman.
- Men ham.
- Menga Toshkentni ko'rsatasizmi?
- Bajonidil.
- Katta rahmat.
- Dasturxonga marhamat!

Запомните! / Esda saqlang!



Dasturxonga marhamat! – *Прошу к столу!*
Bajonidil! – *С удовольствием!*

Упражнение 13 / 13-mashq

Поздоровайтесь с друзьями, используя упражнение 12.

12-mashqdan foydalangan holda suhbat quring, do'stlaringiz bilan salomlashing.

Упражнение 14 / 14-mashq

Прочитайте пословицы и поговорки, переведите их на русский язык.

Maqollar va hikmatli so'zlarni o'qing va rus tiliga tarjima qiling.

Kelish mehmondan, ketish mezbondan.

Uying tor bo'lsa ham, ko'nling keng bo'lsin.

Yaxshi bilan yursang etarsan murodga,

Yomon bilan yursang qolarsan uyatga.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЯ

1. **Переведите письменно на русский язык следующие слова и словосочетания. Проверьте, запомнили ли вы их написание и произношение.**

Yaxshi, bola, bolajon, dugonajon, bobojon, ahvollaringiz qalay? keling, sog'ligingiz qalay?, xayrli tong!, xayrli tun!

2. **Поздоровайтесь с друзьями (с приятелями, со старшими и младшими), используя лингвострановедческие этюды 1, 2 и 3.**
3. **Переведите ситуации на узбекский язык.**

1. Кто это? – Это – бабушка. Это – дедушка. Они не молодые, они пожилые. 2. Это – девушка. Это – парень. Они молодые. 3. Это – Камила. Она красивая и умная. 4. Моя мама – учительница. 5. Это – мои друзья. Они веселые. 6. Брат готовится к экзаменам. Он учится в Самарканде.

Например:

<i>raxta emas – не хлопок</i> <i>katta emas – небольшой (-ая, -ое)</i> <i>kichik emas – маленький (-ая, -ое)</i> <i>Alisher emas – не Алишер</i>	<i>chiroyli emas – некрасивый (-ая, -ое)</i> <i>baland emas – невысокий (-ая, -ое)</i> <i>yaqxshi emas – нехороший (-ая, -ое)</i>
---	---

Именное отрицание **-emas**, являясь неполным глаголом, принимает личные окончания 1-го и 2-го лица настоящего времени. Например:

Ед. ч. (birlik)	Мн. ч. (ko'plik)
Men shifokor emasman. <i>Я не врач.</i>	Biz sotuvchi emasmiz. <i>Мы не продавцы.</i>
Sen katta emassan. <i>Ты не большой.</i>	Siz iqtisodchi emassiz. <i>Вы не экономист.</i>
U yomon yigit emas. <i>Он неплохой парень.</i>	Ular tartib-intizomli emas. <i>Они недисциплинированные.</i>

Запомните отрицательную форму глагола «**ЗНАТЬ**» в настоящем времени.

«**Bilmoq**» fe'lining hozirgi zamon bo'lishsiz shaklini eslab qoling.

Men bilmayman	Biz bilmaymiz
Sen bilmaysan	Siz bilmaysiz
U bilmaydi	Ular bilmaydilar

Упражнение 2 / 2-mashq

Прочитайте стихотворение, обратите внимание на отрицательную форму глагола.

She'rni o'qing, fe'lining bo'lishsiz shakliga e'tibor bering.

Камтарлик haqida

Garchi shuncha mag'rur tursa ham,
Piyolaga egilar choynak.
Shunday ekan, manmanlik nechun,
Kibr-u havo nimaga kerak?
Kamtarin bo'l, hatto bir qadam,

O'tma g'urur ostonasidan.
Piyolani inson shuning-chun
O'par doim peshonasidan.

Erkin Vohidov

Упражнение 3 / 3-mashq

Прочитайте предложения и поставьте глаголы в отрицательную форму.

Nuqtalar o'rniga bo'lishsizlik shakli qo'shimchalarni qo'ying va gaplarni o'qing.

1. Men bugun teatrqa bor...man.
2. Sen bu voqeani bil...san.
3. U bugun mashg'ulotga qatnash.....
4. U bugun musobaqada qatnash...ti.
5. U bugun darsqa kelma....

Упражнение 4 / 4-mashq

Переведите следующие предложения на узбекский язык.

Quyidagi gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling.

1. Я не переведу текст.
2. Я тебя не понимаю.
3. «Спартак» всегда победит на своем поле.
4. Я прочитаю эту книгу.
5. Акрам сегодня не придет.
6. Я не думаю о плохом.

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ 2

Обозначение принадлежности

Egalik shaklining ifodalanishi

Категория принадлежности – одна из грамматических категорий существительного, которая устанавливает отношение принадлежности между обладателем и предметом обладания.

Отношение принадлежности выражается с помощью аффиксов принадлежности, форма которых зависит от конечного звука основы.

А) Конечный звук основы согласный:

Лицо (shaxs)	Ед. ч. (birlik)		Мн. ч. (ko'plik)	
I	-im	kitob im	-imiz	kitob imiz
II	-ing (-ingiz <i>вежливая форма</i>)	kitob ingiz	-ingiz	kitob ingiz
III	-i	kitob i	-lari	kitob lari

Б) Конечный звук основы гласный:

Лицо (shaxs)	Ед. ч. (birlik)		Мн. ч. (ko'plik)	
I	-m	oil am	-miz	oil amiz
II	-ng	oil ang	-ngiz	oil angiz
III	-si	oil asi	-lari	oil alari

При использовании аффиксов принадлежности в корне некоторых слов происходят следующие изменения:

1. гласная во втором слоге выпадает:

bo'yin (*шея*) – bo'y**im** (*моя шея*)
 shahar (*город*) – shah**rim** (*мой город*)
 singil (*младшая сестра*) – sing**ling** (*твоя младшая сестра*)
 qorin (*живот*) – qor**ni** (*его живот*)

2. В двухсложных словах, оканчивающихся на глухие согласные **k** и **q**, при прибавлении аффиксов принадлежности:

- **k** переходит в **g**: ko'y**lak** – ko'y**lagi**; chelak -chel**agi**;
- **q** переходит на **g'**: o'r**toq** – o'r**tog'i**; qishloq – qishlo**g'i**.

Исключения:



nok (*груша*) – nok**i** (*его груша*);
 ittifoq (*союз*) – ittifoq**i** (*его союз*);
 ishtirok (*участие*) – ishtirok**i** (*его участие*);
 idrok (*разум*) – idrok**i** (*его разум*).

Упражнение 5 / 5-mashq

Прочитайте следующие словосочетания, определите аффиксы принадлежности.

Quyidagi so'z birikmalarini o'qing, egalik qo'shimchalarini aniqlang.

Mening kitobim, bizning hovlimiz, yo'l yoqasi, Birlashgan Millatlar Tashkiloti, ularning akasi, ularning akalari, uning ukasi, uning akalari.

Упражнение 6 / 6-mashq

Составьте предложения по образцу.

Namuna asosida gaplar tuzing.

Образец / Namuna: Maktab. Mening maktabim uyimizga yaqin joylashgan.

Maktab, oila, ota, do'st, kayfiyat, hovli, qishloq, daftar, uy, ruchka, qalam, universitet, xat, xabar, sog'lik.

Упражнение 7 / 7-mashq

Переведите на узбекский язык следующие словосочетания, укажите аффиксы принадлежности.

Quyidagi so'z birikmalarini o'zbek tiliga tarjima qiling, egalik qo'shimchalarini ko'rsating.

мой университет

наши ученики

моя профессия

их студенты

мое будущее

твоя подруга

твои родители

ваши ученики

их брат

мои друзья

Упражнение 8 / 8-mashq

Прочитайте текст «Мои друзья». Переведите его на узбекский язык. Обратите внимание на слова, обозначающие родственные отношения.

Matnni o'qing. O'zbek tiliga tarjima qiling. Qarindoshlik munosabatlarini bildiruvchi so'zlarga e'tibor qiling.

Mening do'stlarim

Ismim Vadim. Men universitetda o'qiyman. Do'stlarim ko'p. Ular Anna, Lyuba, Vanya. Ularni hurmat qilaman. Yaqin do'stim Vanya. Biz bir guruhda o'qiyimiz. U juda aqlli yigit. Guruhimizda eng a'lochi talaba. U hammaga yordam beradi. Vanya tarixga, falsafaga qiziqadi. U juda ko'p o'qiydi. Biz ko'p suhbatlashamiz. Do'stim hammaga yoqadi.

Упражнение 9 / 9-mashq

Переведите на узбекский язык следующие словосочетания и составьте рассказ на тему «Мои друзья».

Quyidagi so'z birikmalarini o'zbek tiliga tarjima qiling va «Mening do'stlarim» mavzusida hikoya yozing.

Мое занятие, мой гороскоп, моя профессия, мои друзья, мои подруги, моя мечта, мое желание, наше будущее.

Упражнение 10 / 10-mashq

Прочитайте мини-диалоги по ролям. Постарайтесь их запомнить.

Kichik suhbatlarni rollarga bo'lib o'qing. Ularni eslab qoling.

- Rustam, mana bu sening kitobingmi?
- Ha, bu mening kitobim.
- U qiziqarli kitobmi?
- Ha, bu kitob juda qiziqarli.

🎧 Упражнение 11 / 11-mashq

Прочитайте мини-диалоги по ролям.

Kichik suhbatlarni rollarga bo'lib o'qing.

- Vadim, siz kecha qayerga bordingiz?
- Mehmonga. Siz-chi?
- «O'zbek estradasi yulduzlari» – konsertiga.
- Konsert sizga yoqdimi?
- Ha, konsert menga juda yoqdi.
- Xo'sh, Anna, sen qanday dam olding?
- Men yoshlar saroyiga bordim.

Упражнение 12 / 12-mashq

Прочитайте предложения и переведите их на русский язык, опираясь на изученный лексико-грамматический материал.

O'tilgan leksik-grammatik materialdan foydalanib, gaplarni o'qing va rus tiliga tarjima qiling.

1. Men Botir Zokirov haqida o'qiyapman. 2. Biz yozda tez-tez baliq oviga boramiz. 3. O'zbekistonda yoz juda issiq bo'ladi. 4. Toshkent – dunyoning go'zal shaharlaridan biri. 5. Volga daryosi eng katta va suvi ko'p. 6. Amudaryo O'zbekistondagi eng katta daryo. 7. Amudaryo Orol dengiziga quyiladi. 8. Biz yozda Toshkent dengizida cho'milamiz, oftobda toblanamiz. 9. Men o'zbek

milliy taomlarini yoqtiraman. 10. Siz O'zbekistonga borishni istaysizmi?
11. Men Toshkentda yashayman. 12. Moskvada yaqin do'stim yashaydi.

Упражнение 13 / 13-mashq

Переведите следующие предложения на узбекский язык.

Quyidagi gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling.

1. Это – университет. 2. Рустам – хороший друг. 3. Он студент. 4. Это – интересная книга. 5. Город большой. Улицы красивые. 6. Это – колледж. 7. Они хорошие люди. 8. Мой дедушка – военный. 9. Моя подруга умная. Она учится в МГЛУ. 10. Наша история – древняя и богатая. 11. Наше государство – молодое. 12. Мой дядя – инженер. Он занимается наукой. 13. Иван – хороший друг. Он всем помогает.

Упражнение 14 / 14-mashq

Заполните пропуски, выбрав правильную форму местоимения.

Nuqtalar o'rniga tegishli olmoshlarni qo'ying.

... ismim, ... ismingiz, ... ismlari, ... ismi, ... ismim, ... isming.

... shahrim, ... shahrimiz, ... shahringiz.

... do'sti, ... oilasi, ... o'rtog'i, ... qishlog'im, ... mahallamiz, ... akasi, ... akalari, ... bobom, ... buvim, ... ukam, ... singlim.

Упражнение 15 / 15-mashq

Допишите словосочетания, выбрав правильную форму категории притяжательности.

Tegishli egalik qo'shimchalarni qo'yib, so'z birikmalarini yozing.

1. Mening oila 2. Sening kitob 3. Uning xola 4. Bizning universitet
5. Sizning uka 6. Uning dada 7. Sizning sevimli aktyor ... 8. Uning do'st ...
9. Sizning mehmon ... 10. Mening kitoblar ... 11. Mening baholar ... 12. Mening Vatan ...
13. Mening xabar ... 14. Ularning orzular ...

Упражнение 16 / 16-mashq

Переведите следующие словосочетания на узбекский язык, обратите внимания на употребление притяжательных аффиксов.

Quyidagi so'z birikmalarini o'zbek tiliga tarjima qiling, egalik qo'shimchalarining qo'llanishiga e'tibor bering.

Наш университет, наши преподаватели, Ваша невеста, Ваша тетья, моя младшая сестра, её младший брат, Ваш дедушка, Ваша бабушка,

мой дед, моя подруга, его дед, его отец, его внук, её бабушка, её мама, её дочь, мой старший брат, его старший брат, её братья, их братья, мой брат, мои братья.

Упражнение 17 / 17-mashq

Прочитайте текст и ответьте на вопросы по тексту на узбекском языке. Переведите его на узбекский язык. Обратите внимание на слова, обозначающие родственные отношения.

Matni o'qing, matn bo'yicha savollarga o'zbek tilida javob bering. O'zbek tiliga tarjima qiling. Qarindoshlik munosabatlarini bildiruvchi so'zlarga e'tibor qiling.

Наша семья

Меня зовут Адхамова Азиза Бахтиёровна. Я студентка Узбекского государственного университета. Наша семья живет в городе Самарканде. Мой отец – преподаватель. Дедушка и бабушка – пенсионеры. Моя мама работает переводчицей в Интуристе. У меня есть старшая сестра и старший брат. Моя старшая сестра работает врачом в городской больнице. Мой старший брат – микробиолог. Он работает в институте. Я увлекаюсь спортом, художественной литературой, пишу стихи. Я мечтаю стать переводчиком. В этом мне помогает моя семья. Мы живем очень дружно.

1. Uning ismi, familiyasi, otasining ismi kim?
2. U qayerda o'qiydi?
3. Uning oilasi bormi?
4. Uning oilasi kattami?
5. Uning oilasi qaysi shaharda yashaydi?
6. Uning o'zi qaysi shaharda yashaydi?
7. U nimalarga qiziqadi?
8. U kelajakda kim bo'lmoqchi?
9. Bu oila sizga yoqadimi?

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЯ

1. Перескажите содержание текста «Наша семья» от 3-го лица.
2. Составьте вопросы к тексту «Наша семья».
3. Расскажите о Вашей семье.

4. Составьте мини-диалоги на тему «Знакомство». Разыграйте ситуации, в которых знакомятся следующие лица:

- 1) новый преподаватель со студентами;
- 2) хозяйева дома с гостями;
- 3) члены спортклуба с новым тренером;
- 4) Виктор с новыми соседями.

МОДУЛЬ III

В Модуле III вы:

- 1) продолжите знакомство с традициями и обычаями узбекского народа, в частности узнаете, как обращаться к лицам разного возраста и разного социального статуса, как с ними прощаться, как их благодарить;
- 2) изучите систему склонения личных и вопросительных местоимений;
- 3) познакомитесь с употреблением послелогов в узбекском языке;
- 4) продолжите формирование умений чтения на основе кратких диалогических, монологических и даже поэтических текстов.

УРОК 1 / 1-DARS

Как обратиться к собеседнику? Как извиниться?
Как поблагодарить? Как выразить просьбу?

Kinga qanday murojaat etish kerak? Kechirim so'rash.
Minnatdorchilik bildirish. Iltimos qilish.

LUG'AT / СЛОВАРЬ

Существительные

asar – произведение

baxt – счастье

bino – здание, помещение

dala – поле

do'st – друг

imtihon – экзамен

maydon – площадь

tarix – история

ashula – песня

bayram – праздник

bola – ребенок

davlat – государство

gul – цветок

kun – день

talaba – студент

vaqt – время

Дни недели

Dushanba – понедельник

Seshanba – вторник

Chorshanba – среда

Payshanba – четверг

Juma – пятница

Shanba – суббота

Yakshanba – воскресенье

Прилагательные

a'lochi – отличный (-ая) (ученик /-ца)

badiiy – художественный (-ая, -ое)

rangli – цветной (-ая, -ое)

pushti – розовый (-ая, -ое)

sariq – желтый (-ая, -ое)

qizil – красный (-ая, -ое)

- *checha* – обращение к женщинам;
- *ona qizim, onat qizim* – ласковое обращение старших к дочери, девушкам.

Обращение к детям:

- *qizim* – девочка;
- *chirog'im* – миленький, светик мой;
- *asalim* – сладкий мой;
- *bolam* – сынок;
- *bolakay* – мальчишка;
- *bo'tam, bo'talog'im, qo'zichog'im* – ласковое обращение старших к младшим;
- *jonim, jonginam* – душа моя;
- *aylanay, o'rgilay, jonim qoqindiq* – ласковое обращение женщин к младшим;
- *toychog'im* – мой жеребёнок.

🎧 Упражнение 1 / 1-mashq

Прочитайте диалог и скажите, кто участвует в разговоре, каковы отношения между говорящими. Обратите внимание на обращения.

Suhbatni o'qing, suhbatda ishtirok etuvchilar va ularning munosabatlari haqida so'zlab bering.

- Sizga qanday rang yoqadi?
- Menga ko'k, yashil ranglar yoqadi.
- Sizga-chi?
- Menga esa oq, qizil va sariq ranglar yoqadi.
- Tug'ilgan kunga qanday rangli gul olsam?
- Pushti rangli gul sovg'a qilish kerak, chunki bu rang hammaga yoqadi.
- Sizlarda qanaqa gullar bor?
- Bizda chinnigul, atirgul va lola bor.
- Qaysi guldanda olganim ma'qul?
- Gulni kimga olmoqchisiz?
- Do'stinga, tug'ilgan kuni edi.
- Do'stingiz qanaqa rangni yoqtiradi?
- Oq, qizil ranglarni yoqtiradi?
- Unday bo'lsa, mana bu qizil rangli chinniguldan oling.
- Rahmat, chiroyli guldasta qilib bersangiz.

Падежи Kelishiklar	Мн. ч. / Ko'plik		
	1 л. / I shaxs	2 л. / II shaxs	3 л. / III shaxs
Родительный Qaratqich kelishigi	bizning <i>наш</i>	sizning <i>ваш</i>	ularning <i>их</i>
Дательный Jo'nalish kelishigi	bizga <i>нам</i>	sizga <i>вам</i>	ularga <i>им</i>
Винительный Tushum kelishigi	bizni <i>нас</i>	sizni <i>вас</i>	ularni <i>их</i>
Местный O'rin-payt kelishigi	bizda <i>у нас</i>	sizlarda <i>у вас</i>	ularda <i>у них</i>
Исходный Chiqish kelishigi	bizdan <i>от нас</i>	sizdan <i>от вас</i>	ulardan <i>от них</i>

Одно **n** пишется при склонении местоимений **men** и **sen** в родительном и винительном падежах; к местоимению **u** в дательном, местном и исходном падежах перед аффиксами прибавляется буква **n**, например:

Unga ayt. – Скажи ему.
Unda ishim bor. – У меня есть дело к нему.
Undan so'ra. – Спроси у него.

Упражнение 2 / 2-mashq

Найдите в стихотворении личные местоимения. Определите, в какой форме они стоят.

Quyidagi she'rda qatnashgan kishilik olmoshlarini toping. Ular qaysi shaklda ekanligini aniqlang.

Go'zallik nimada?

«Go'zallik qizlarda,
 Ul qora ko'zlarda,
 Soz kabi so'zlarda,»
 Deganlar yanglishar.

Go'zallik bir guldir,
 Muddati fasldir,
 Yashamoq asldir,
 Siz, biz bor, u yashar.

Go'zallik – ishlayish,
Manglayni terlatish,
Go'zaldir ungan ish,
Maqtansa yarashar!

G'afur G'ulom

Упражнение 3 / 3-mashq

Дополните предложения личными местоимениями.

Kishilik olmoshlarini qo'yib, gaplarni to'ldiring.

1. ... o'z Vatanimizni sevamiz. 2. ... sport to'garagiga qatnashadi. 3. ... qaysi tumandan kelgansiz? 4. ... kecha do'stimdan xat oldim. 5. ... kutubxonadan qanday kitoblar olding? 6. ... nechanchi kursda, qaysi fakultetda o'qishadi? 7. ... imtihondan a'lo baho oldik.... -chi?

Упражнение 4 / 4-mashq

Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на падежные окончания личных местоимений.

Kishilik olmoshllarining kelishik shakllariga e'tibor bering, gaplarni rus tiliga tarjima qiling.

1. Biz Panfilov ko'chasida, elliginchi uyda turamiz. 2. Mening akam universitetda o'qiydi. 3. Sizga Buxorodan xat bor. 4. Biz bugun undan xat oldik. 5. Men sening maqolangni unga berdim. 6. Yo'ldoshevning maqolasi ham unda. 7. Meni kim chaqiryapti? 8. Kechagi mehmonlar ketishdimi?.

Упражнение 5 / 5-mashq

Закончите предложения, выбрав правильные личные местоимения.

Nuqtalar o'rniga tegishli kishilik olmoshlarini qo'yib, gaplarni tugallang.

1. ... sport bilan shug'ullanasanmi? 2. ... qayerda o'qiydi? 3. ... kecha Moskvadan keldi. 4. ... guruhimizda a'lochi talaba. 5. ... Samarqandda qachon bo'lgansiz? 6. ... – bizning do'stlarimiz.

Упражнение 6 / 6-mashq

Переведите предложения на узбекский язык, опираясь на примеры в упражнениях 4 и 5.

4, 5-mashqlardagi misollardan foydalanib, gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling.

1. Мне двадцать лет, брату тридцать лет. 2. Твой учебник узбекского языка у меня. 3. Передай привет от меня Лене. 4. Что им нужно? 5. Я пойду с вами. 6. Как его зовут?

Упражнение 7 / 7-mashq

Ответьте на следующие вопросы устно.

Quyidagi savollarga og'zaki javob bering.

1. Siz Oybekning «Navoiy» romanini o'qiganmisiz?
2. U ham romanni o'qidimi?
3. Kecha u sendan kitob oldimi?
4. Sen litseyda o'qiysanmi?
5. Ular badiiy asarlarni o'qishni yaxshi ko'rishadimi?
6. Siz xorijiy tillarni o'rganyapsizmi?
7. U qaysi bosqichda o'qiydi?

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ 2

Склонение имен существительных Otlarning turlanishi

В узбекском языке шесть падежей:

Падежи Kelishiklar		Аффиксы Qo'shimchalar	Вопросы So'roqlar	Примеры Misollar
Именительный Bosh kelishik	B.k.	–	kim? – кто? nima? – что? qayer? – какое место?	Bu kitob meniki.
Родительный Qaratqich kelishigi	Q. k.	-ning	kimning? – кого? nimaning? – чего? qayerning? – какого места?	Kitob ning mazmuni bilan tanishman.
Дательный Jonalish kelishigi	J.k.	-ga, -ka, -qa	kimga? nimaga? qayerga? кому? чему? куда?	Kitob ga yozmang.
Винительный Tushum kelishigi	T.k.	-ni	kimni? – кого? nimani? – что? qayerni? – какое место?	Kitob ni o'qing.
Местный O'rin-payt kelishigi	O'-p.k.	-da	kimda? – у кого? nimada? – где? qayerda? – где? qachon? – когда?	Kitob da berilgan.
Исходный Chiqish kelishigi	Ch.k.	-dan	kimdan? – от кого? nimadan? – от чего? qayerdan? – откуда?	Kitob dan foydalandim.

Родительный падеж Qaratqich kelishigi

Слова в родительном падеже отвечают на вопросы: **kimning?** (кого? чей?); **nimaning?** (чего?).

Например:

*Uzbekiston Milliy universitetning talabalari. –
Студенты Национального университета Узбекистана.*

*Danilovlarning oilasi besh kishidan iborat. –
Семья Даниловых состоит из пяти человек.*

Имена существительные в родительном падеже являются определением и согласуются с определяемым словом в лице и числе, при этом они имеют притяжательный аффикс:

*Bizning bog'da har xil mevali daraxtlar o'sadi. –
У нас в саду растет много фруктовых деревьев.*

*Bizning maktabimiz Forobiy ko'chasida joylashgan. –
Наша школа находится на улице аль-Фараби.*

*Mening otam universitetda ishlaydi. –
Мой отец работает в университете.*

Упражнение 8 / 8-mashq

Закончите предложения, добавив нужные падежные окончания.

Nuqtalar o'rniga zarur kelishik qo'shimchalarni qo'ying, gaplarni tugallang.

1. Biz... hovlimiz katta. 2. Rossiya... qaysi shaharlarini bilasiz? 3. Sen... do'st... aqlli. 4. «Nasriddin... sarguzashtlari» filmi... ko'rganmisiz? 5. Bu sen... kitobingmi? 6. U... yutuqlar... meni quvontirdi. 7. Dildora... o'qishi juda yaxshi. 8. Biz... auditoriya katta. 9. Sen... ko'zlaring juda chiroyli.

Упражнение 9 / 9-mashq

Прочитайте диалоги по ролям.

Suhbatni rollarga b o'lib o'qing.

- Assalomu alaykum, amaki !
- Va alaykum assalom, bo'tam !
- Sog'– salomatmisiz, amaki?

- Rahmat, bo'tam, xudoga shukur. O'zing yaxshimisan? O'qishlaring qalay?
- Rahmat, harakat qilyapman.
- Yaxshi.
- Sog' bo'ling, amaki!
- Yaxshi qol, bolam. Omadingni bersin.

Упражнение 10 / 10-mashq

Составьте рассказ про свою семью. Используйте предложенные слова.

O'z oilangiz haqida matn tuzing. Berilgan so'zlardan foydalaning.

Mening oilam, katta, kichik, bobom, buvim, oyi, dada, aka, singil, men, katta oila, katta shahar, hamjihat oila, qarindoshlar, bayramlarda uchrashmoq, ishlaydilar, o'qiyman, ishlayman, yashaymiz, hamma, sevimli mashg'ulot, do'stona, ahil.

🎧 Упражнение 11 / 11-mashq

Ответьте на вопросы на узбекском языке.

Savollarga o'zbek tilida javob bering.

1. Sizing universitetingiz qayerda joylashgan? 2. Bugun haftaning nechanchi kuni? U qanday ataladi? 3. Siz nechanchi uyda yashaysiz? 4. Bu 28-avtobusmi? U MGLUga boradimi? 5. Temuriylar davlat muzeyida bo'lganmisiz? 6. Qovunning shirinini qanday bilasiz? Tarvuznichi?

🎧 Упражнение 12 / 12-mashq

Переведите следующие словосочетания на узбекский язык.

Quyidagi so'z birikmalarini o'zbek tiliga tarjima qiling.

школьный ансамбль	_____
народная песня	_____
ректор университета	_____
водитель машины	_____
книжная полка	_____
улицы нашего города	_____
концертный зал	_____
детский хор	_____

ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ ЭТЮД № 2

Существует в народе ряд наименований родственных отношений. Из них многие в определенных ситуациях используются в качестве вежливого обращения к собеседнику независимо от наличия родственных связей.

Наименования родственных отношений	Qarindoshlik atamalari	Обращение
дед, дедушка	bobo, buva	к пожилому мужчине
бабушка	momo, buvi	к пожилой женщине
отец, папа	ota, dada	к отцу
мать, мама	ona, oyi, aya, ora	к матери
ребенок	bola	к ребенку
дочь	qiz	к девочке
сын	o'g'il	к мальчику
старший брат	aka	к старшему мужчине
младший брат	ini, uka	к младшему мужчине
старшая сестра	ora	к старшей сестре
младшая сестра	singil	к младшей сестре
сестра	ora	к старшей женщине
внук, внучка	nevara, nabira	к внуку, внучке
правнук	chevara	к правнуку
муж	kuyov, turmush o'rtoq	к мужу
жена	rafiq	к жене
жених, зять	kuyov yigit, kuyov bola	к жениху, к мужу младшей сестры
невеста	kelin, kelinposhsha	к невесте
сноха	kelin	к снохе
сноха	yanga	к жене старшего брата

ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ ЭТЮД № 4

В ответ на добрые дела, слова и чувства человеку свойственно испытывать благодарность. Наиболее употребительные слова *Rahmat* и *Tashakkur* используются в качестве этикетной формулы самостоятельно или с уточняющими словами:

Ko'p rahmat; Ming rahmat; Otangga rahmat.

При помощи этих фраз достигается эмоционально-экспрессивный эффект. В качестве слов благодарности старшие по возрасту могут выразить добрые пожелания *Ko'p yasha (ng)*, *Otangga rahmat*, *Ming yasha (ng)*, *Dunyo turguncha tur (ing)* и др.

Также используется следующие выражения:

*Katta rahmat; Minnatdorchilik bildiraman;
Sizdan juda minnatdorman.*

Материал для развития устной речи Og'zaki nutqni o'stirish uchun materiallar

Noaniq javob

Balki.
Ehtimoli bor.
Ehtimol.
Bilmayman.
Ishonchim yo'q, amin emasman.
Borolmayman. Kelolmayman.
... deb xavotirdaman (o'ylayman).
Men harakat qilaman.
Men o'ylab k o'raman.
Men chamalab k o'raman.
Men va'da berolmayman.
O'ylab k o'rish kerak.
Maslahatlashish kerak.
Men darhol javob bera olmayman.

Выражения неуверенности и сомнения

Может быть.
Возможно, вероятно.
Наверно.
Не знаю.
Не уверен.
*Я боюсь (думаю), что не смогу
пойти, что не смогу прийти.*
Я постараюсь.
Я подумую.
Я посмотрю.
Я не могу обещать.
Надо подумать.
Надо посоветоваться.
Я не могу сразу дать ответ.

ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ ЭТЮД № 5

Наиболее употребительными этикетными формулами извинения на узбекском языке являются *kechir* (*kechirmoq*):

Kechiring! – *Извините!* Kechir! – *Извини!* Uzr! – *Извините!*

Существуют более официальные формы:

Avf eting! – *Простите!* Avf et! – *Просту!*

Можно использовать выражения, которые объясняют ситуацию:

Buning uchun sizdan kechirim so'rashim kerak.

За это я должен извиниться перед Вами.

Kechirasiz, men boshqacha deb o'ylayman.

Извините, я думаю иначе.

Uzr tanimabman. – *Извините, не узнал.*

Кечирим

Kechiring.

Kechirasiz, kechikdim (kech qoldim),

kech qolganim uchun uzr.

Aybdorman.

Kechirim so'rayman, kechirishingizni

so'rayman, avf eting.

Sizdan kechirim so'rashim kerak.

Afsus, biroq...

Kechirasiz, men boshqacha (deb)

o'ylayman.

Kechirasiz, lekin bu unday emas.

Unga uzrimni aytib qo'ysangiz.

Извинение

Извините, пожалуйста.

Простите, я опоздал (а).

Виноват (а).

Прошу прощения.

Я должен (должна) извиниться перед вами.

Очень жаль, но...

Простите, но я думаю иначе.

Извините, но это не так.

Передайте ему (ей) мои извинения.

Упражнение 13 / 13-mashq

Прочитайте высказывания, обратив внимание на этикетные формулы классного обихода. Сравните их с соответствующими этикетными формулами русского языка.

Gaplarni o'qing, nutqimizda qo'llanadigan etiket shakllariga e'tibor bering.

1. Marhamat, kiring.
2. Iltimos, kutib turing.

3. Marhamat, javob bering.
4. Bir daqiqa kutib turing.
5. Biror narsa demoqchimisiz?
6. Mendan so'rayapsizmi?
7. Kechirasiz, nimadir demoqchimisiz?
8. Mumkin bo'lsa, kitobni uzatib yuborsangiz.

Упражнение 14 / 14-mashq

Переведите пословицы на русский язык и запомните их.

Maqollarni rus tiliga tarjima qiling va eslab qoling.

Bulbul chamanni sevar,

Odam – Vatanni.

Vatanning tinch – sen tinch.

Ko'pdan quyon qochib qutulmas.

Xalq aytgani – haq aytgani.

Dindan chiqsang ham, eldan chiqma.

Boylik boylik emas, birlik boylik.

Kemaga tushganning joni bir.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЯ

1. Прочитайте следующий текст и задайте вопросы по тексту. Составьте аналогичный рассказ о себе на узбекском языке.

Mening ismim Ivan, familiyam Kochedikov. Men Moskva davlat lingvistika universitetining uchinchi bosqichida o'qiyman. Men kelajakda siyosatshunos bo'laman. Biz o'zbek tilini o'rganyapmiz. O'zbek tili – ikkinchi chet tilimiz. Men o'zbek tilini qiziqib o'rganyapman. Men O'zbekiston tarixi va madaniyatiga qiziqaman. O'zbek adabiyoti juda boy. Biz xalq og'zaki ijodidan qo'shiqlar o'rganyapmiz. “Yalla” ansamblining qo'shiqlarini sevib tinglaymiz va aytamiz. Men hozir o'zbek tilida o'z fikrimni yaxshi bayon qilaman.

2. Задайте друг другу вопросы по теме «Mening oilam».

3. Разыграйте следующие ситуации:

- Поздоровайтесь с другом, извинитесь перед женщиной.
- поприветствуйте пожилого человека, женщину (молодую / старшего возраста), ребенка.

Используйте соответствующие формулы этикета.

tabrikلامoq – поздравить

tilامoq – желать

tug'ilmoq – родиться

tingلامoq – слушать

topmoq – найти

shug'ullanmoq – заниматься

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ 1

Вопросительные местоимения So'ro q olmoshlari

В узбекском языке наиболее употребительными являются следующие вопросительные местоимения:

kim? кто?

nima? что?

qanday? какой?

qanaqa? какой?

qaysi? который?

nechanchi? который? (*по счету*)

qachon? когда?

qancha? сколько?

necha? сколько?

nechta? сколько? (*штук*)

Вопросительные местоимения **kim?**, **nima?**, **qaysi?** склоняются по падежам, используются с аффиксами принадлежности и могут присоединять аффикс множественного числа:

Kimning o'zbek tili kitobi bor?

У кого есть учебник узбекского языка?

Bu kitobning senga nimasi yoqadi?

Что нравится тебе в этой книге?

Склонение вопросительных местоимений

kim? nima?

Bosh kelishik.	kim? – <i>кто?</i>	nima? – <i>что?</i>
Qaratqichkelishigi.	kimning? – <i>чей, чья, чьё?</i>	nimaning? – <i>чего?</i>
Jo'nalish kelishigi.	kimga? – <i>кому?</i>	nimaga? – <i>зачем, чему?</i>
Tushum kelishigi.	kimni? – <i>кого?</i>	nimani – <i>чего?</i>
O'rin-payt kelishigi.	kimda? – <i>у кого?</i>	nimada? – <i>в чем? на чем?</i>
Chiqish kelishigi.	kimdan? – <i>от кого?</i>	nimadan? – <i>от чего?</i>

1. Bugun kim kelmadi?
2. Bugun kimning tug'ilgan kuni?
3. Kimlarga mukofot berildi?
4. Nimani ko'rmoqchisan?
5. Kimda bu kitob bor?
6. Kitobdan o'qidingmi?

Упражнение 1 / 1-mashq

Переведите на русский язык следующие вопросительные предложения. Ответьте на них.

Quyidagi so'roq gaplarni rus tiliga tarjima qiling. Savollarga javob bering.

1. Kim keldi?
2. Bunaqa gaplar kimdan chiqadi?
3. Kimning ovozi baland?
4. Kim bo'lmoqchisan?
5. Sen kimsan?
6. Yana nimani yozding?
7. Qanday qilib u yerga bording?
8. U nimaga qiziqadi?
9. Qaysi kitobni o'qidingiz?
10. Qancha kishi yig'ildi?
11. Qayerdaligingni bilasanmi?
12. Soat nechada keladi?

Упражнение 2 / 2-mashq

Переведите вопросы на узбекский язык. Ответьте на них.

Gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling. Savollarga javob bering.

1. Кто вы?
2. Как вас зовут?
3. Где вы учитесь?
4. Где живет ваша семья?
5. Куда вы пойдете завтра?
6. Когда вы ходите в библиотеку?
7. Как вы сейчас учитесь?
8. Что вы покупаете в супермаркете?
9. Сколько стоит книга?

👂 Упражнение 3 / 3-mashq

Прочитайте диалог и обратите внимание на употребление этикетных формул приветствия, поздравления и приглашения в гости. Разыграйте диалог «День рождения» по ролям.

Dialogni o'qing va salomlashish, tabrik, mehmonga taklif qilish haqida etiket shakllarining qo'llanishiga e'tibor bering. "Tug'ilgan kunda" dialogini rollarga bo'lib o'qing.

- Assalomu alaykum, Dilafruz!
- Va alaykum assalom Bobur!
- Qalaysiz! Kayfiyatilaringiz yaxshimi?
- Rahmat, juda yaxshi. O'zingiz qandaysiz?
- Rahmat, yaxshi. Sizni ko'rmaganimga ancha bo'ldi. Tug'ilgan kuningiz bilan tabriklayman.

- E'tiboringiz uchun rahmat.
- Sizga baxt, sog'liq, omadlar tilayman.
- Rahmat, Bobur! Sizning tug'ilgan kuningiz qachon?
- Qani toping-chi, nega mening ismimni Bobur deb ataganlar?
- Topdim, siz 14-fevralda tug'ilgansiz, sizning ismingizni Zahiriddin Muhammad Boburga atab qo'yganlar.
- Keling, sizni mehmonga taklif qilaman.
- Kimlar keladi?
- Yaqin do'stlar, yaqin qarindoshlar. Sizni ham kutaman.
- Rahmat, kechqurun boraman, uchrashguncha!

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ 2

Местный падеж О'rin payt kelishigi

Слова в местном падеже отвечают на вопросы **qayerda?** (где?), **kimda?** (у кого?), **qachon?** (когда?), **nechada?** (во сколько?) и оканчиваются на **-da**.

Запомните ! Yodda saqlang!

Siz qayerda o'qiysiz? – *Вы где учитесь?*

qayerda? (где?):

qishloqda (в деревне),

uyda (дома)

do'konda (в магазине)

Toshkentda (в Ташкенте)

Ulug'bek ko'chasida (на улице Улугбека)

qachon? (когда?)

bugun (сегодня)

ertalab (утром)

bahorda (весной)

yoзда (летом)

kuzda (осенью)

qishda (зимой)

har doim (всегда)

kimda? (у кого?)

Rustamda (у Рустама)

bolada (у мальчика)

qizchada (у девочки)

menda (у меня)

Склонение личных местоимений в местном падеже
Kishilik olmoshlarining o'rin-payt kelshigida turlanishi

menda (у меня)	bizda (у нас)
senda (у тебя), Sizda (у Вас)	sizlarda (у вас)
unda (у него, у нее)	ularda (у них)

Упражнение 4 / 4-mashq

Переведите следующие предложения на русский язык.

Quyidagi gaplarni rus tiliga tarjima qiling.

1. Kim keldi?
2. Soat 8.30da dars boshlanadi.
3. Mening oilam Samarada yashaydi.
4. Qaysi kitoblarni o'qiysan?
5. Majlisga qancha kishi keldi?
6. Men Toshkentda tug'ilganman.
7. Yozda kunlar juda issiq bo'ladi.
8. Kechasi yomg'ir yog'di.
9. Men hozir o'n sakkiz yoshdaman.
10. Siz Moskvada yashaysizmi?

Упражнение 5 / 5-mashq

Ответьте на вопросы. Обратите внимание на вопросительные местоимения.

Savollarga javob bering, so'roq olmoshlariga e'tibor bering.

1. Siz qachon tug'ilgansiz?
2. Qaysi shaharda yashaysiz?
3. Qayerda o'qiysiz yoki ishlaysiz?
4. Qaysi fanga qiziqasiz?
5. Kimning asarlarini yoqtirasiz?
6. Do'stingiz necha yoshda?
7. Ta'tilni qanday o'tkazdingiz?
8. Do'sting radioda ishlaydimi?
9. Siz Toshkentga bormoqchimiz?
10. Bu qanday bino? U necha qavatdan iborat?
11. Biznikiga qachon mehmonga borasiz?

🔊 Упражнение 6 / 6-mashq

Прочитайте стихотворение, обратите внимание на окончание падежей. Назовите падежные формы существительных и местоимений и способы их образования.

She'zni o'qing, kelishik qo'shimchalariga e'tibor bering. Ot va olmosh-larning kelishik shakllarini, ularning yasalish usullarini aniqlang.

Bunda bulbul kitob o'qiydi,
 Bunda qurtlar ipak to'qiydi.
 Bunda ari keltiradi bol,
 Bunda qushlar topadi iqbol.
 Bunda qorning taglarida qish,
 Bahor uchun so'yalaydi olqish.
 Botirlari kanal qazadi,
 Shoirlari g'azal yozadi.
 Kuychilari o'qiydi yalla,
 Juvonlari aytadi alla.
 Pazandasi yopadi shirmon,
 Qarilari kutadi mehmon.
 Bu shundayin ajib diyordir,
 Buning qiziq hikmati bordir.

Hamid Olimjon

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ 2

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

SON

Имена числительные по структуре бывают:

1. *простые*: 1 – bir, 2 – ikki, 3 – uch, 4 – to'rt, 5 – besh, 9 – to'qqiz.

2. *сложные*: 25 – yigirma besh, 34 – o'ttiz to'rt, 55 – ellik besh, 2009 – ikki ming to'qqiz. В сложных числительных единицы высшего порядка предшествуют единицам низшего порядка:

11 – o'n bir; 12 – o'n ikki; 13 – o'n uch;

221 – ikki yuz yigirma bir (*двести двадцать один*);

1443 – bir ming to'rt yuz qirq uch (*тысяча четыреста сорок три*);

12 867 – o'n ikki ming sakkiz yuz oltmish yetti (*двенадцать тысяч восемьсот шестьдесят семь*).

Упражнение 7 / 7-mashq

Составьте сложные числительные по данному образцу.

Ushbu berilgan namuna asosida qo'shma sonlarni hosil qiling.

o'n bir... 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 – yigirma

yigirma bir... 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 – o'ttiz

o'ttiz bir... 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 – qirq

qirq bir... 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 – ellik

ellik bir... 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 – oltmish

oltmish bir... 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 – yetmish

etmish bir... 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 – saxon

saxon bir... 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 – to'qson

to'qson bir... 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 – yuz...

Упражнение 8 / 8-mashq

Прочитайте следующие словосочетания, обращая внимание на их произношение.

Quyidagi so'z birikmalarini o'qing, talaffuzga e'tibor bering.

Bir kitob, uch qiz, besh baho, to'qqiz qavat, to'rt yil, olti kun, yetti oy, sakkiz misra, o'n ikki oy, qirq kokil, yetti go'zal, o'n bir yosh, yetmish yosh.

Упражнение 9 / 9-mashq

Переведите следующие словосочетания на русский язык, обратите внимание на значение числительных.

Ushbu so'z birikmalarini rus tiliga qiling, sonlarning ma'nolariga e'tibor bering.

Ikki do'st, uch aka-uka botirlar, yetti xazina, yetti mo'jiza, qirq og'ayni, o'n sakkiz yosh, qirq kun muhlat, yetti kunlik yo'l, o'n to'rt kunlik oy.

Упражнение 10 / 10-mashq

Переведите пословицы, обратите внимание на употребление числительных.

Maqollarni tarjima qiling, sonlarga e'tibor bering.

1. Bilagi zo'r birni yiqar, bilimi zo'r mingni.
2. Qirqiga chidagan, qirq biriga ham chidaydi.
3. Sanamay sakkiz dema.
4. Mard bir urar, nomard yuz.
5. Birni kessang, o'nni ek.

6. Etti o'lchab bir kes.
7. O'nta bo'lsa, o'rni boshqa, qirqta bo'lsa, qilig'i.

Упражнение 11 / 11-mashq

Прочитайте текст «Дружная семья». Ответьте на вопросы по содержанию.

”Ahil oila“ matnini tarjima qiling, mazmuniga e'tibor bering.

Ahil oila

Bu Farhodning oilasi. Farhod yigirma bir yoshda. U texnika universitetining talabasi. Mana bu kishi uning otasi Rustam aka. Rustam aka qirq besh yoshda. Ular zavodda muhandis. Mana bu ayol Farhodning onasi – Karomat opa. Ular ham qirq besh yoshda. Ularning kasbi shifokor. Mana bu – Malika Farhodning singlisi. Malika o'n sakkiz yoshda. Malika talaba. U kelajakda o'qituvchi bo'lmoqchi. Mana bu kishi – Po'lat bobo. Ular Farhodning bobosi. Ular oltmish sakkiz yoshda. Ular nafaqadalar. Mana bu kishi Sarvar xola – Farhodning buvisi. Ular oltmish besh yoshda. Sarvar xola ham nafaqada. Bu oilani hamma taniydi. Ular juda ham ahil yashaydilar.

Вопросы? / Savollar?

1. Bu kimnig oilasi?
2. Farhod necha yoshda?
3. Farhod qayerda o'qiydi?
4. Rustam aka kim, u necha yoshda?
5. Karomat opa kim? Necha yoshda? Uning kasbi nima?
6. Malika kimning singlisi? U qayerda o'qiydi?
7. Po'lat bobo va Sarvar xola kimlar? Ular necha yoshdalar?
8. Ular nafaqadami?
9. Ular qanday yashaydilar?
10. Sizning oilangiz kattami?
11. Oilangiz haqida so'zlab bering.

Упражнение 12 / 12-mashq

Расскажите о своей семье. Используйте текст «Дружная семья» в качестве образца.

O'z oilangiz haqida so'zlab bering. Namuna sifatida “Ahil oila“ matnidan foydalaning.

Упражнение 13 / 13-mashq

Прочитайте предложения и задайте вопросы к ним.

Gaplarni o'qing va ularga savollar bering.

1. Men talabaman.
2. Biz o'n sakkiz yoshdamiz.
3. Bu – mening do'stim Viktor.
4. U juda aqlli yigit.
5. Mening do'stlarim ko'p.
6. Biz hozir ma'ruza tinglayapmiz.
7. Biz juda inoqmiz.
8. Birga dars tayyorlaymiz, sport bilan shug'ullanamiz.
9. Biz ertaga kinoga boramiz.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЯ

1. Ответьте на следующие вопросы:

- 1) Qachon tug'ilgansiz?
- 2) Siz qachon maktabni tugatgansiz?
- 3) Siz qachon universitetga kirgansiz?
- 4) Siz qachon o'qishni bitirasiz?
- 5) Siz nechanchi yili o'ttiz yoshga kirasiz?

2. Запишите числительные прописью.

18, 35, 1991, 2011, 456, 587, 678, 879, 1441, 1789.

УРОК 3 / 3-DARS

Откуда вы приехали? Где вы живете?
Siz qayerliksiz? Siz qayerda yashaysiz?

LUG'AT / СЛОВАРЬ

Существительные

bozor – базар	chegara – граница
daraxt – дерево	janub – юг
ko'cha – улица	mevalar – фрукты
mahalla – махалля	qishloq – деревня
tanish – приятель	tuman – туман (арх. район)
yordam – помощь	o'lka – край
o'rtoq – товарищ	sharq – восток

Наречия

kam, oz – мало	ko'p – много
tongda – утром	tushlikda – во время обеда
uzoq – далеко	

Прилагательные

toza – чистый (-ая, -ое)	boy – богатый (-ая, -ое)
---------------------------------	---------------------------------

Местоимения

hech kim – никто	hech narsa – ничего
-------------------------	----------------------------

Глаголы

tug'ilmoq – родиться	chiqmoq – выйти
yurmoq – идти	kutmoq – ждать
bormoq – идти, ехать	kirmoq – войти

Личные местоимения в исходном падеже

mendan (от меня)	biz +dan (от нас)
sendan (от тебя) siz+dан, sizlar+dан (от Вас)	siz+dан, sizlar+dан (от вас)
u+ndan (от него, нее)	ular+dан (от них)

Упражнение 1 / 1-mashq

Закончите предложения, вставив нужные падежные окончания.
Nuqtalar o'rniga tegishli qo'shimchalarni qo'ying, gaplarni tugallang.

1. Rustam men... ikki yosh kichik.
2. U hamma... yaxshi o'qiydi.
3. Bugun do'stim... xat oldim.
4. Janub... issiq shamol esadi.
5. O'zbekiston Markaziy Osiyo... joylashgan.
6. Qarindoshlarimiz Buxoro... yashaydi.
7. "O'zbek xalq ertaklari" kitobi... o'qidim.
8. Bu kitob... mazmuni juda boy.
9. Ustoz, men... ham mavzuni so'rang.

🔊 Упражнение 2 / 2-mashq

Прочитайте следующие пословицы, переведите их, обратите внимание на окончания падежей.

Quyidagi maqollarni o'qing, tarjima qiling, kelishik qo'shimchalariga e'tibor bering.

1. Yaxshidan ot qoladi, yomondan – dod.
2. Toza uyda dard bo'lmas.
3. Aqlsiz – bugunni o'ylar,
Aqlli – ertani.
4. Bir yigitga yetmish hunar oz.
5. Otalar so'zi – aqlning ko'zi.
6. Odobni beodobdan o'rgan.
7. Odob oltindan qimmat.

🔊 Упражнение 3 / 3-mashq

Прочитайте стихотворение, переведите его на русский язык.

She'rlarni o'qing va ma'nosini aytib bering.

Daraxtlar suhbatlari

Qarag'ay

B o'yin cho'zib
Qarag'ay,
Yon-atrofga
Qaragay.
Der u
Barcha daraxtdan
Baland akang –
Qarag'ay.

Terak

Men terakman
Terakman.
Men hammaga kerakman.
Osmon mening
Yelkamda.
Men olamga
Tirgakman.

Archa

Men archaman,
Archaman.
Men xursandman
Barchadan.
Atrofimda
Aylanib
Hech charchamang
Charchamang!

Gilos

Men gilosman,
Quloq sol.
Rangim olu,
Ta'mim bol.
Topsang qo'shalog'imni
Qulog'ingga
Taqib ol.

Majnuntol

Boshim egik
Majnuntol,
Majnuntolman,
Majnuntol.
Dam olsangiz
Soyamda,
Men sizlardan
Mamnun tol.

Olma

Men sizlarning
Olmangiz.
Xomligimda
Olmangiz.
Nortojiga
O'xshab so'ng,
Voy qornim, deb qolmangiz!

O'rik

Qantak o'rik
Otim bor.
Xo'p mazali
Totim bor.
Mag'izimga berkitgan
Qantim bor,
Novvotim bor.

Shaftoli

Sariq, oq shaftoliman,
Zarg'aldoq
Shaftoliman.
Maqtanib o'tirmayman,
Maqtanchoq
Shaftoliman.

Nashvati
 Meni derlar
 Nashvati.
 Sharbatlarning
 Sharbati.
 Mazalarning
 Mazasi,
 Lazzatlarning
 Lazzati.

Yong'oq
 Miya kabi
 Shaklim bor,
 Boshim to'la
 Aqlim bor.
 Meni yegan
 Donishmand
 Bo'lur degan
 Naqlim bor.

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ 2

Послелогии с предшествующим исходным падежом Chiqish kelishida qo'llanadigan ko'makchilar

Послелогии – служебные слова, связывающие имена существительные с другими словами в словосочетании. Они выражают условные, причинные, временные, пространственные, направительные и другие отношения.

Послелогии разделяют на группы в зависимости от падежа, в котором используются слова, с которыми они употребляются.

В зависимости от реального лексического значения приведенные ниже послелогии следуют за словами в исходном падеже и при этом управляют ими:

avval (до)	Sendan avval ko'rganman. <i>Увидел (а) до тебя.</i>
keyin (за, после)	U mendan keyin kirdi. <i>Он вошел за мной.</i>
so'ng (после, за, через)	U bir yildan so'ng o'qishni bitiradi. <i>Он заканчивает учебу через год.</i> U mendan so'ng so'zga chiqqan edi. <i>Он выступал после меня.</i>
ilgari (тому назад, раньше)	Buyuk alloma ming yil (dan) ilgari yashagan edi. <i>Великий мыслитель жил тысячу лет тому назад.</i>
boshqa (кроме)	Sendan boshqa hech kim kelmadi. <i>Никто не пришел, кроме тебя.</i>

Упражнение 6 / 6-mashq

Прочитайте диалог «Вы откуда?» по ролям.

“Siz qayerdانسiz?” dialogini rollarga bo’lib o’qing.

Siz qayerdانسiz?

- Assalomu alaykum!
- Va alaykum, assalom!
- Mehmon qayerdan keldingiz?
- Men, Farg'onadan keldim.
- Farg'onaning qayeridانسiz?
- Marg'ilonda yashayman.
- Ha, Kumushbibining yurtidanman deng. Ofarin!
- Ha, shunday.
- Men ham o'tgan yili Marg'ilonga borgandim.
- Xo'sh, sizga shahrimiz yoqdimi?
- Ha, juda yoqdi. Marg'ilon O'zbekistonning eng go'zal va tarixiy shaharlaridan biri ekan.
- Marg'ilon qo'shiqchilar, san'atkorlar yurti sanaladi. O'zbekistonning mashhur qo'shiqchilaridan bo'lgan aka – singil Otabek va Gulsanam Mamazoitovalar marg'ilonlik.
- Menga Marg'ilonning atlas va adras matolari, marg'ilon do'ppilari ham juda yoqadi.
- Tashakkur! Marg'ilon haqidagi taassurotlar bilan shahrimni eslatdingiz.

Запомните / Esda saqlang

atlas, xonatlas – атлас, ткань

adras – адрас, ткань

do'ppi – дуппи (*тубетейка, головной убор*)

qo'shiqchi – певец

Marg'ilon – Маргелан, город в Ферганской долине

Kumushbibi – главная героиня в романе Абдулла Кадыри «O'tgan kunlar» («Минувшие дни»)

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ 3

Направительно-дательный падеж Jo'nalish kelishigi

Слова в направительно-дательном падеже отвечают на вопросы:

kinga? – кому? **nimaga?** – чему? почему? **qayerga?** – куда?,

обозначают объект действия, место, время и оканчиваются на **-ga**:

shoirda – поэту, *o'qishga* – учебе,
dalaga – в поле, *ertaga* – завтра.

Если основа слова оканчивается на **-k** или **-g**, то окончание этого падежа произносится и пишется в форме **-ka**:

barg – barkka, **tilak** – tilakka.

При этом **g** меняется на **k**. Если основа слова оканчивается на **-q**, то окончание направительно-дательного падежа пишется и произносится в форме **-qa**: *qishloq* – *qishloqqa*.

Личные местоимения в направительно-дательном падеже Jo'nalish kelishigidagi kishilik olmoshlari

menga (мне)	biz+ga (нам)
senga (тебе), siz+ga (Вам)	siz+ga, sizlar+ga (вам)
unga (ему, ей)	ular+ga (им)

Упражнение 7 / 7-mashq

Переведите предложения, обращая внимание на способы передачи значения направительно-дательного падежа на русский язык.

Gaplarni tarjima qiling, jo'nalish kelishigi ma'nosining rus tilida berilishiga e'tibor bering.

1. Biz misollarni avval doskaga, keyin daftarga yozdik. 2. Ular dam olgani parkka boradilar. 3. Poyezdimiz Moskvaga keldi. 4. Biz seminarlarga o'z vaqtida tayyorlanamiz. 5. Men kitobimni kecha Vitaliyga berdim. 6. Farg'onaga ketish uchun poyezdga bilet oldim. 7. A'lochilarning javoblariga qoyil qoldik.

Упражнение 8 / 8-mashq

Переведите следующие предложения на русский язык.
Quyidagi gaplarni rus tiliga tarjima qiling.

1. Men darsga tayyorman.
2. Biz Sankt-Peterburgga ketyapmiz.
3. Meni uchrashuvga taklif qilishdi.
4. Biz Izmaylov bog'iga bordik.
5. Men Samarqandga borishni orzu qilaman.
6. Biz Navro'z bayramiga tayyorlanyapmiz.
7. Do'stim, men senga ishonaman.
8. Dam olish kunlari dala hovliga boramiz.

🔊 Упражнение 9 / 9-mashq

Прочитайте пословицы, найдите их эквиваленты в русском языке. Обратите внимание на окончание направительно-дательного падежа. Maqollarni yod oling. Rus tilida muqobilini toping, jo'nalish kelishigi qo'shimchalariga e'tibor bering.

1. Qo'rqqanga qo'sh ko'rinar.
2. Qolgan ishga qor yog'ar.
3. Maqtanganning uyiga bor,
Kerilganning to'yiga.
4. Bir tovuqqa ham don kerak, ham suv kerak.
5. Kemaga tushganning joni bir.

Упражнение 10 / 10-mashq

Переведите предложения на узбекский язык.
Gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling.

1. На ужин мы часто едим плов.
2. Мы готовимся к празднику Навруз.
3. Мы с друзьями собираемся в г. Шахрисабз.
4. Мой друг учится в МГЛУ.
5. Брат возвращается домой после армии.

Упражнение 11 / 11-mashq

Переведите следующие предложения на узбекский язык. Обратите внимание на употребление падежей.

Quyidagi gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling va kelishik qo'shimchalariga e'tibor bering.

1. Мы с товарищами ходим в лес.
2. Брат готовится к экзаменам.
3. Акбар пишет письмо родителям.
4. Отец Наташи работает в Ташкенте.
5. Мой старший брат учится в школе.
6. Наша группа едет в Санкт-Петербург на экскурсию.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ И ЗАДАНИЯ

1. Проспрягайте письменно следующие глаголы состояния в форме настоящего времени: *turmoq*, *o'tirmoq*, *kulmoq*.
2. Пользуясь картой, напишите названия больших городов Узбекистана.



3. Заполните анкету

- Ismingiz, familyangiz, otangizning ismi:.....
- tug'ilgan yilingiz:.....
- tug'ilgan joyingiz:.....
- yashash joyingiz:.....
- qayerda o'qiyasiz (yoki ishlash joyingiz):.....
- otangizning ismi familiyasi:.....
- onangizning ismi familiyasi:.....
- yaqin qarindoshlaringiz: opangiz, akangiz, ukangiz, singlingiz.

МОДУЛЬ IV

В результате изучения Модуля IV вы:

- 1) познакомитесь с употреблением имени прилагательного и форм очевидно-прошедшего времени;
- 2) сформируете представление о принятых в узбекской культуре этикетных формах приглашения и поздравления,
- 3) научитесь заполнять поздравительную открытку и пригласительный билет;
- 5) сможете написать краткую записку с указанием времени и места встречи.